

КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ЧАСОВ
CATALOGUE OF WATCH PARTS
CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE DES MONTRES
KATALOG DER UHREN-ERSATZTEILE
CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUESTO PARA RELOJES



ПОЛЕТ • POLJOT



РАКЕТА • RAKETA



ЛУЧ • LUCH



ЗАРЯ • ZARJA



ВОСТОК • WOSTOK



ЗИМ • ZIM

ЧАСЫ



WATCHES



MONTRES

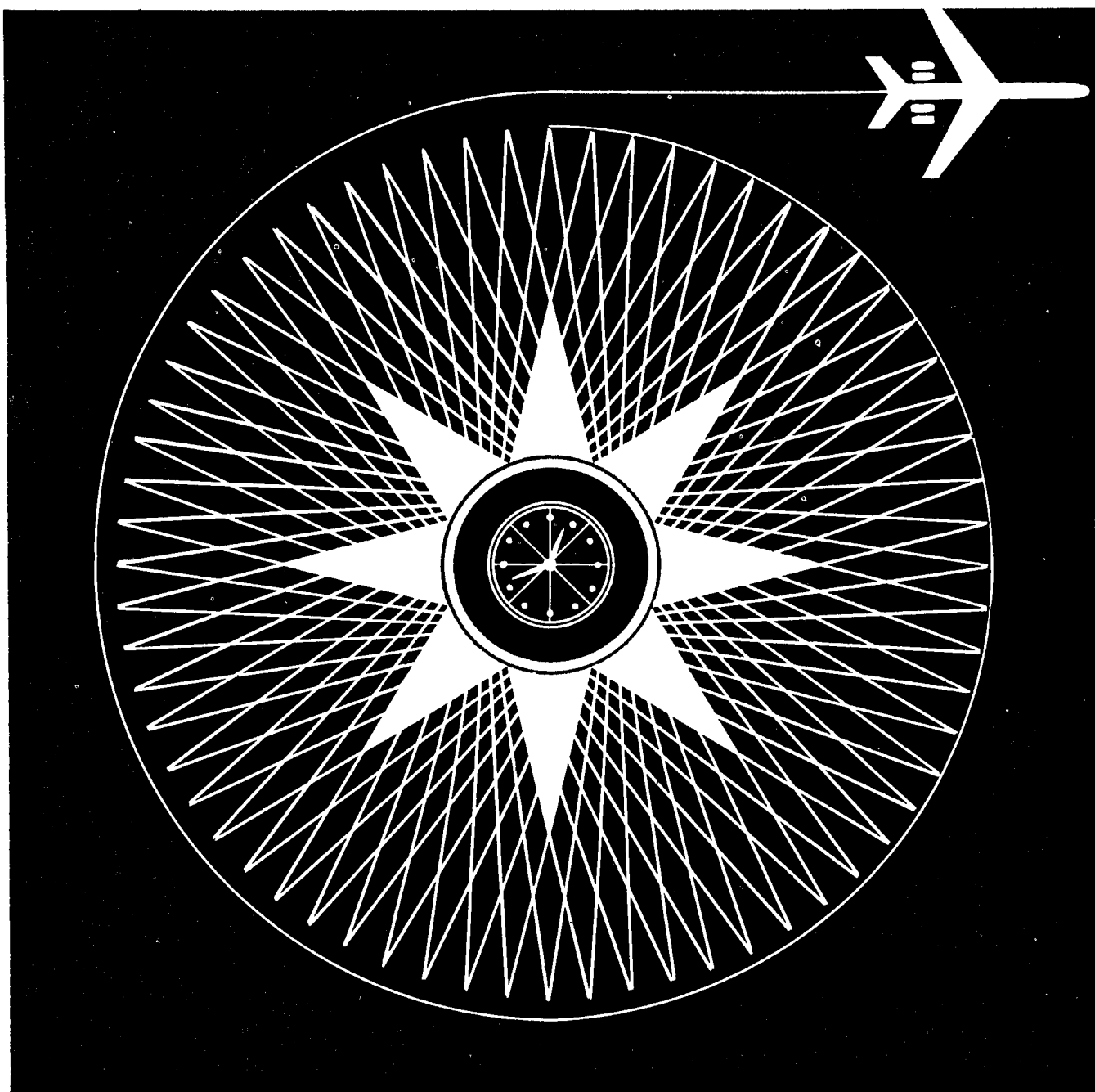


UHREN



RELOJES

ПОЛЕТ POLJOT



ПОЛЕТ POLJOT

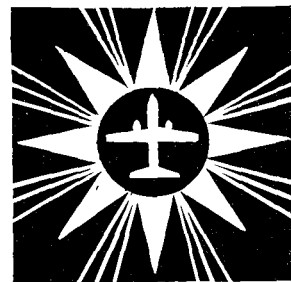
Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, календарное устройство, 17 рубиновых камней, период колебания 0,333 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, calendar, 17 ruby jewels, 0.333-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, calendrier dateur, 17 rubis, période d'oscillation: 0,333 s.

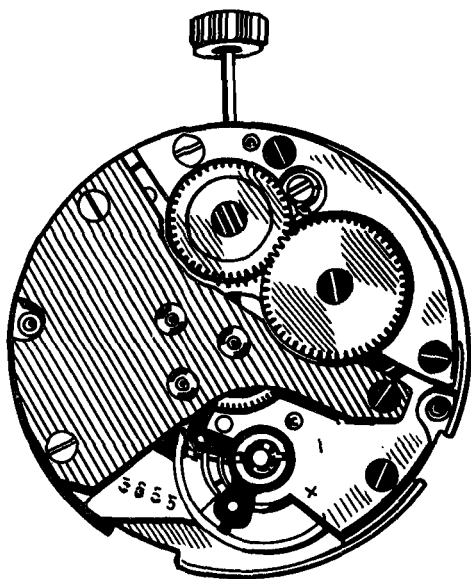
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, Kalendervorrichtung, 17 Rubinsteinen, Schwingungsdauer der Unruh 0,333 s.

Aguja segunda central, dispositivo antichoque, escape de áncora, calendario, 17 rubíes, período de oscilación de 0,333 s.

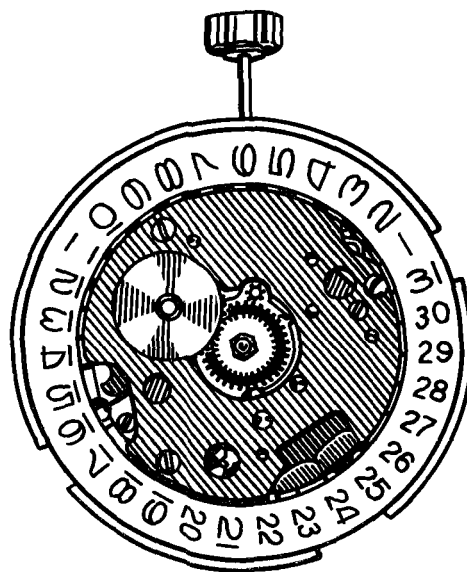


2614.2H

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 26 мм; H = 4,3 мм

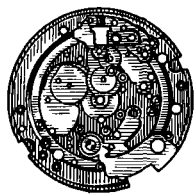


Ø 26 mm; H = 4.3 mm

2614.2H

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина* Plate* Platine* Werkplatte* Platina*	125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora
5100	10.020.01	Винт для платины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	462	10.062	Мост вехсельной колесной системы Minute work cock Pont de rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	5462	10.062.01	Винт для моста вехсельной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont de rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	2535	13.105	Пластины указателя дат Date indicator guard Plaque de maintien de l'indicateur de quantième Halteplatte für Datumanzeiger Platina de sujeción del indicador de fechas
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje			

* Отдельно не поставляется
 * Not supplied as individual item
 * On ne la fournit pas séparément
 * Einzeln nicht geliefert
 * No se suministra por separado



10 020



10 041



10 048



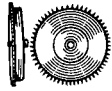
10 058



10 057



10 047



20 010



20 040



20 050



20 060



30 012



30 015



30 027



31 080



31 041



40 301



40 200



40 360



80 231



51 010



51 010



51 010



51 010



51 010



51 090



51 090



51 090



51 090



51 090



51 090



51 090



51 090



51 090



51 090



51 090



13 105



91 440



53 080



53 080



53 080



53 080



53 080



53 080



33 024



10 020 01



10 041 01



10 048 01



10 058 01



10 047 01



10 057 01



31 020 01



31 023 01



51 120 01



51 090 01



40 180 01



90 000 01



80 100



13 105 01



78 020



70 003



70 041



70 009



70 040



70 002



70 012



70 048



70 270



70 900



78 010 07



70 901



40 030



40 031



40 124



70 008



70 013



70 048

„Полет“ 2614 2H

„Полет“ 2614 2H

1	2	3	1	2	3
52535	13.105.01	Винт для пластины указателя дат Screw for date indicator guard Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième Schraube für Halteplatte des Datumanzeigers Tornillo de la platina de sujeción del indicador de fechas	5420	31.023.01	Винт для заводного колеса Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona
180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle	260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería
185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete	291	31.061	Колесо переводное дополнительное Auxiliary driving wheel Roue entraîneuse auxiliaire Hilfsmitnehmerrad Rueda auxiliar de transmisión
190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete	240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutentrieb Cañón de minutos de arrastre
195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete	450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión
770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	2558	33.010	Часовое колесо с двойным зубчатым зацеплением Double-toothing hour wheel Roue des heures double denture Stundenrad mit Doppelverzahnung Rueda de las horas con engranaje doble
220	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segunda	2615	33.024	Колесо, ведущее палец колеса дат Date finger driving wheel Roue entraîneuse du doigt de quantième Datumfinger-Mitnehmerrad Rueda, pivote de arrastre de la rueda de fechas
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrads Rueda de escape	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
5415	31.020.01	Винт для храпового колеса Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona			

1	2	3	1	2	3
647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida	425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete
721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert, (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)	5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete
648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse	2576	53.080	Фиксатор дат Date jumper Sautoir de quantième Datumraste Muelle flexible de las fechas
5738	40.180.01	Винт для колонки Hairspring stud screw Vis de piton Schraube für Spiralklötzchen Tornillo de pitón	2552	53.160	Палец дат Date finger Doigt de quantième Datumfinger Pivote de fechas
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	479	61.090	Пружина переводного рычага Setting lever spring Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete
355	40.360	Замок градусника Regulator key Clef de raquette Rücker-Schlüssel Llave de raqueta	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	2637	63.010	Пружина пальца дат Date finger spring Ressort du doigt de quantième Feder für Datumfinger Muelle del pivote de fechas
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo	2575	63.030	Пружина фиксатора дат Date jumper spring Ressort du sautoir de quantième Feder für Datumraste Resorte del muelle flexible de las fechas
443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
			—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior

1	2	3	1	2	3
—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda del segundero, superior	—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний Shock-protecting device, jewelled, (for balance), lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior
—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda del segundero, inferior			
—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior	—	70.900	Камень накладной для баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Deckstein für Unruh, oben Piedra del contrapivote del volante, superior
—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior	—	70.901	Камень накладной для баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Deckstein für Unruh, unten Piedra del contrapivote del volante, inferior
—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior	312	78.010.07	Опора подшипника с камнем Jewel bearing plate Support du palier à billes empierré Lagerfutter-Träger mit Stein Apoyo del cojinete con rubí
—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior	3990	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete
—	70.270	Камень для баланса, верхний Jewel for balance, upper Pierre de balancier, dessus Stein für Unruh, oben Piedra del volante, superior	141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante
—	70.271	Камень для баланса, нижний Jewel for balance, lower Pierre de balancier, dessous Stein für Unruh, unten Piedra del volante, inferior	356	80.231	Штифт градусника Regulator pin Goupille de raquette Rückerstift Pasador de raqueta
—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock-protecting device, jewelled, (for balance), upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Axe de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
			—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
			2557/1	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas

ПОЛЕТ POLJOT

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, календарное устройство, автоподзавод, 23 рубиновых камня, период колебания 0,333 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, calendar, automatic device, 23 ruby jewels, 0.333-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, calendrier dateur, remontage automatique, 23 rubis, période d'oscillation: 0,333 s.

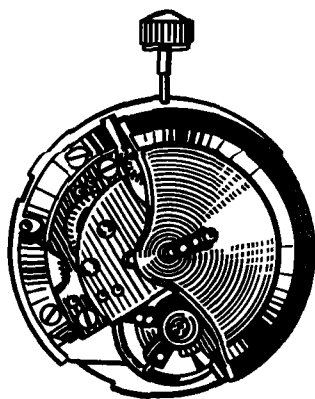
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, Kalender-vorrichtung, automatischer Aufzug, 23 Rubinsteinen, Schwingungs-dauer der Unruh 0,333 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de án-cora, calendario, cuerda automática, 23 rubíes, período de oscila-ción de 0,333 s.

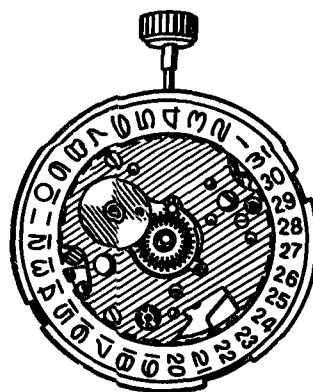


2616.2H

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 26 мм; H = 6,65 мм



Ø 26 мм; H = 6.65 мм

МЕХАНИЗМ • MECHANISM • MOUVEMENT • UHRWERK • MECANISMO
2616.2H

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora
5100	10.020.01	Винт для платины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
5105	10.041.01	Винт для барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	462	10.062	Мост вкосьной колесной системы Minute work cock Pont de rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	5462	10.062.01	Винт для моста вкосьной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont de rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	51130	12.010.01	Винт для блока автоподзавода Screw for automatic device Vis de dispositif automatique Schraube für Automatik-Baugruppe Tornillo del bloque de cuerda automática
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	1142	12.050	Мост автоподзавода Upper bridge for automatic device Pont du dispositif automatique Brücke für Automatik Puente de cuerda automática

1	2	3	1	2	3
51142	12.050.01	Винт для моста автоподзавода Screw for upper bridge of automatic device Vis de pont du dispositif automatique Schraube für Automatik-Brücke Tornillo del puente de cuerda automática	771	20.102	Пружина заводная с фрикционной накладкой Mainspring with brake spring Ressort de barillet avec ressort de freinage Triebfeder mit Schleppfeder Muelle real con brida
1141	12.051	Мост нижний автоподзавода Lower bridge for automatic device Pont inférieur du dispositif automatique Untere Brücke für Automatik Puente inferior de cuerda automática	1496	22.020.01	Винт для оси инерционного груза Screw for oscillating weight axle Vis de l'axe de masse oscillante Schraube für Schwungmasse-Welle Tornillo del eje de la masa oscilante
51141	12.051.01	Винт для нижнего моста автоподзавода Screw for lower bridge of automatic device Vis de pont inférieur du dispositif automatique Schraube für untere Automatik-Brücke Tornillo del puente inferior de cuerda automática	203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia
1341	12.101.06	Опора инерционного груза в сборе Oscillating weight bearing plate, mounted Support de masse oscillante monté Träger für Schwungmasse, montiert Conjunto soporte de la masa oscilante	201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central
1136	12.120	Пластина механизма автоподзавода Guard for automatic device Plaque de maintien du dispositif automatique Halteplatte für Automatik Placa del mecanismo de cuerda automática	220	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segundera
2535	13.105	Пластина указателя дат Date indicator guard Plaque de maintien de l'indicateur de quantième Halteplatte für Datumanzeiger Placa del indicador de fechas	705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape
52535	13.105.01	Винт для пластины указателя дат Screw for date indicator guard Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième Schraube für Halteplatte des Datumanzeigers Tornillo de la placa del indicador de fechas	415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete
180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle	5415	31.020.01	Винт для храпового колеса Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete
185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete	420	31.023.01	Винт для заводного колеса Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona
190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete	260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería
195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete	291	31.061	Колесо переводное дополнительное Auxiliary driving wheel Roue entraîneuse auxiliaire Hilfsmitnehmerrad Rueda auxiliar de transmisión
			240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre

1	2	3	1	2	3
450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
1480	32.030	Колесо подзавода Winding-up wheel Roue d'armage Spannrad Rueda de cuerda automática	721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)
1481	32.031	Колесо редукционной передачи Reduction gear Mobile de réduction Reduktionsrad Rueda de transmisión de reducción	648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville du plateau Hebelstift Elipse
51481	32.031.01	Винт для колеса редукционной передачи Reduction gear screw Vis du mobile de réduction Schraube für Reduktionsrad Tornillo de la rueda de transmisión de reducción	5738	40.180.01	Винт для колонки Hairspring stud screw Vis de piton Schraube für Spiralklötzchen Tornillo para el pitón
1535	32.037.06	Колесо переключающее в сборе Reverser connecting wheel, mounted Roue de l'inverseur montée Umkehrad, montiert Conjunto rueda inversora	375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta
1421	32.060	Колесо заводное, нижнее Lower crown wheel Roue de couronne inférieure Unteres Kronrad Rueda de corona, inferior	301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta
1423	32.084	Колесо переводное заводного колеса Driving gear for crown wheel Renvoi de roue de couronne Verbindungsmitnehmerrad für Kronrad Rueda de transmisión de la rueda de corona	355	40.360	Замок градусника Regulator key Clef de raquette Rücker-Schlüssel Llave de raqueta
2558	33.010	Часовое колесо с двойным зубчатым зацеплением Double-toothing hour wheel Roue des heures double denture Stundenrad mit Doppelverzahnung Rueda de las horas con engranaje doble	401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar
2615	33.024	Колесо, ведущее палец колеса дат Date finger driving wheel Roue entraîneuse du doigt de quantième Datumfinger-Mitnehmerrad Rueda, pivote de arrastre de la rueda de fechas	435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo
710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora	443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete

1	2	3	1	2	3
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete	—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior
2576	53.080	Фиксатор дат Date jumper Sautoir de quantième Datumraste Muelle flexible de las fechas	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior
2552	53.160	Палец дат Date finger Doigt de quantième Datumfinger Pivote de fechas	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
479	61.090	Пружина переводного рычага Setting lever spring Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior
440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante	—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior
2637	63.010	Пружина пальца дат Date finger spring Ressort du doigt de quantième Feder für Datumfinger Muelle del pivote de fechas	—	70.270	Камень для баланса, верхний Jewel for balance, upper Pierre de balancier, dessus Stein für Unruh, oben Piedra del volante, superior
2575	63.030	Пружина фиксатора дат Date jumper spring Ressort du sautoir de quantième Feder für Datumraste Resorte del muelle flexible de las fechas	—	70.271	Камень для баланса, нижний Jewel for balance, lower Pierre de balancier, dessous Stein für Unruh, unten Piedra del volante, inferior
—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior	—	70.271	Камень для баланса, нижний Jewel for balance, lower Pierre de balancier, dessous Stein für Unruh, unten Piedra del volante, inferior

1	2	3	1	2	3
—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, верхний Shock-protecting device, jewelled, upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior	—	72.016	Камень для колеса переключения, верхний Jewel for reverser connecting wheel, upper Pierre de renvoi d'inverseur, dessus Stein für Umkehrrad, oben Piedra para la rueda loca, superior
—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, нижний Shock-protecting device, jewelled, lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior	—	72.017	Камень для колеса переключения, нижний Jewel for reverser connecting wheel, lower Pierre de renvoi d'inverseur, dessous Stein für Umkehrrad, unten Piedra para la rueda loca, inferior
—	70.900	Камень накладной для баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Deckstein für Unruh, oben Piedra del contrapivote del volante, superior	312	78.010.07	Опора подшипника с камнем Jewel bearing plate Support du palier à billes Lagerfutter-Träger mit Stein Apoyo del cojinete con rubí
—	70.901	Камень накладной для баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Deckstein für Unruh, unten Piedra del contrapivote del volante, inferior	3990	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete
—	72.004	Камень для первого колеса подзавода, верхний Jewel for winding-up wheel, upper Pierre de roue d'armage, dessus Stein für Spannrاد, oben Piedra para la rueda primera de cuerda automática, superior	141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante
—	72.005	Камень для первого колеса подзавода, нижний Jewel for winding-up wheel, lower Pierre de roue d'armage, dessous Stein für Spannrاد, unten Piedra para la rueda primera de cuerda automática, inferior	422	81.067	Кольцо заводного колеса Crown wheel ring Bague de roue de couronne Kronradring Anillo de la rueda de corona
			—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
			2557/1	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas

ПОЛЕТ POŁJOT

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, календарное устройство, автоподзавод, 23 рубиновых камня, период колебания 0,333 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, calendar, automatic device, 23 ruby jewels, 0.333-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, calendrier dateur, remontage automatique, 23 rubis, période d'oscillation: 0,333 s.

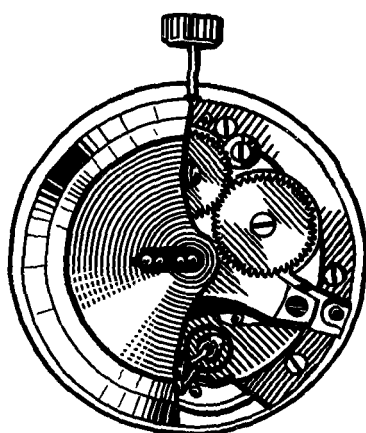
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, Kalender-vorrichtung, automatischer Aufzug, 23 Rubinsteinen, Schwingungs-dauer der Unruh 0,333 s.

Aguja segunda central, dispositivo antichoque, escape de án-cora, calendario, cuerda automática, 23 rubíes, período de oscilación de 0,333 s.

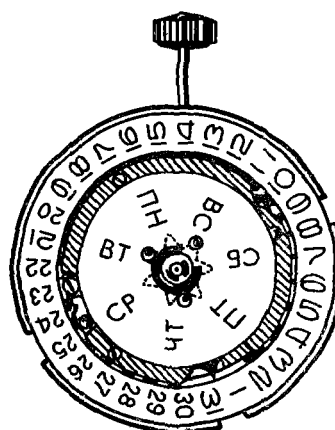


2627H

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 26 мм; H = 7,55 мм



Ø 26 mm; H = 7 55 mm

2627H

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
5100	10.020.01	Винт для платины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhklöben) Puente de volante
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	462	10.062	Мост вехсельной колесной системы Minute work cock Pont de rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	5462	10.062.01	Винт для моста вехсельной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont de rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	51130	12.010.01	Винт для блока автоподзавода Screw for automatic device Vis de dispositif automatique Schraube für Automatik-Baugruppe Tornillo del bloque de cuerda automática
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	1142	12.050	Мост автоподзавода Upper bridge for automatic device Pont du dispositif automatique Brücke für Automatik Puente de cuerda automática
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	51142	12.050.01	Винт для моста автоподзавода Screw for upper bridge of automatic device Vis de pont du dispositif automatique Schraube für Automatik-Brücke Tornillo del puente de cuerda automática
125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerklöben) Puente de áncora			

1	2	3	1	2	3
1141	12.051	Мост нижний автоподзавода Lower bridge for automatic device Pont inférieur du dispositif automatique Untere Brücke für Automatik Puente inferior de cuerda automática	1496	22.020.01	Винт для оси инерционного груза Screw for oscillating weight axle Vis de l'axe de masse oscillante Schraube für Schwungmasse-Welle Tornillo del eje de la masa oscilante
51141	12.051.01	Винт для нижнего моста автоподзавода Screw for lower bridge of automatic device Vis de pont inférieur du dispositif automatique Schraube für untere Automatik-Brücke Tornillo del puente inferior de cuerda automática	203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia
1341	12.101.06	Опора инерционного груза в сборе Oscillating weight bearing plate, mounted Support de masse oscillante monté Träger für Schwungmasse, montiert Conjunto soporte de la masa oscilante	201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central
1136	12.120	Пластина механизма автоподзавода Guard for automatic device Plaque de maintien du dispositif automatique Halteplatte für Automatik Placa del mecanismo de cuerda automática	220	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segunda
2535	13.105	Пластина указателя дат Date indicator guard Plaque de maintien de l'indicateur de quantième Halteplatte für Datumanzeiger Placa del indicador de fechas	705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape
52535	13.105.01	Винт для пластины указателя дат Screw for date indicator guard Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième Schraube für Halteplatte des Datumanzeigers Tornillo de la placa del indicador de fechas	415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete
180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle	5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete
185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete	5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona
190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete	260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería
195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete	291	31.061	Колесо переводное дополнительное Auxiliary driving wheel Roue entraîneuse auxiliaire Hilfsmitnehmerrad Rueda auxiliar de transmisión
771	20.102	Пружина заводная с фрикционной накладкой Mainspring with brake spring Ressort de barillet avec ressort de freinage Triebfeder mit Schleppfeder Muelle real con brida	240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre
			450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión
			410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar

1	2	3	1	2	3
407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
1480	32.030	Колесо подзавода Winding-up wheel Roue d'armage Spannrad Rueda de cuerda automática	721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)
1481	32.031	Колесо редукционной передачи Reduction gear Mobile de réduction Reduktionsrad Rueda de transmisión de reducción	648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville du plateau Hebelstift Elipse
51481	32.031.01	Винт для колеса редукционной передачи Reduction gear screw Vis du mobile de réduction Schraube für Reduktionsrad Tornillo de la rueda de transmisión de reducción	5738	40.180.01	Винт для колонки Hairspring stud screw Vis de piton Schraube für Spiralklötzchen Tornillo de pitón
1535	32.037.06	Колесо переключающее в сборе Reverser connecting wheel, mounted Roue de l'inverseur montée Umkehrerad, montiert Conjunto rueda inversora	375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta
1421	32.060	Колесо заводное, нижнее Lower crown wheel Roue de couronne inférieure Unteres Kronrad Rueda de corona, inferior	301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta
1423	32.084	Колесо переводное заводного колеса Driving gear for crown wheel Renvoi de roue de couronne Verbindungsmittelmerrad für Kronrad Rueda de transmisión de la rueda de corona	355	40.360	Замок градусника Regulator key Clef de raquette Rücker-Schlüssel Llave de raqueta
2558	33.010	Часовое колесо с двойным зубчатым зацеплением Double-toothing hour wheel Roue des heures double denture Stundenrad mit Doppelverzahnung Rueda de las horas con dientes dobles	401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar
2615	33.024	Колесо, ведущее палец колеса дат Date finger driving wheel Roue entraîneuse du doigt de quantième Datumfinger-Mitnehmerrad Rueda, pivote de arrastre de la rueda de fechas	435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo
710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora	443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete
714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora	445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete
646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada	5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete

1	2	3	1	2	3
425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete	2573	63.032	Пружина фиксатора дней недели Day jumper spring Ressort du sautoir des jours Feder für Tagesraste Resorte del muelle flexible de los días
5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete	2769	63.100	Пружина рычага корректора Corrector lever spring Ressort de commande du correcteur Wippenfeder für Korrektor Muelle del mando del corrector
1427	52.051	Собачка импульсная Impulse click Cliquet d'impulsion Antriebsklinke Trinquete de impulso	2572	63.120	Пружина корректора дат Date corrector spring Ressort du correcteur de quantième Feder für Datumkorrektor Muelle del corrector de fechas
2648	53.061	Рычаг корректора Date corrector lever Commande du correcteur Korrektorhebel Palanca del corrector	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
2576	53.080	Фиксатор дат Date jumper Sautoir de quantième Datumraste Muelle flexible de las fechas	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
2577	53.081	Фиксатор дней недели Day jumper Sautoir des jours Tagesraste Muelle flexible de los días de la semana	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
2552	53.160	Палец дат Date finger Doigt de quantième Datumfinger Pivote de fechas	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
2566	53.200	Корректор дат Date corrector Correcteur de quantième Datumkorrektor Corrector de fechas	—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior
430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior
479	61.090	Пружина переводного рычага Setting lever spring Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
2637	63.010	Пружина пальца дат Date finger spring Ressort du doigt de quantième Feder für Datumfinger Muelle del pivote de fechas	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior
2575	63.030	Пружина фиксатора дат Date jumper spring Ressort du sautoir de quantième Feder für Datumraste Resorte del muelle flexible de las fechas			

1	2	3	1	2	3
—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior	—	72.017	Камень для колеса переключения, нижний Jewel for reverser connecting wheel, lower Pierre de roue de l'inverseur, dessous Stein für Umkehrad, unten Piedra para la rueda loca, inferior
—	70.270	Камень для баланса, верхний Jewel for balance, upper Pierre de balancier, dessus Stein für Unruh, oben Piedra del volante, superior	312	78.010.07	Опора подшипника с камнем Jewel bearing plate Support du palier à billes empierré Lagerfutter-Träger mit Stein Apoyo del cojinete con rubí
—	70.271	Камень для баланса, нижний Jewel for balance, lower Pierre de balancier, dessous Stein für Unruh, unten Piedra del volante, inferior	3990	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete
—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, верхний Shock-protecting device, jewelled, upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior	141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante
—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, нижний Shock-protecting device, jewelled, lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior	356	80.231	Штифт градусника Regulator pin Goupille de raquette Rückerstift Pasador de raqueta
—	70.900	Камень накладной для баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Deckstein für Unruh, oben Piedra del contrapivote del volante, superior	422	81.067	Кольцо заводного колеса Crown wheel ring Bague de roue de couronne Kronradring Anillo de la rueda de corona
—	70.901	Камень накладной для баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Deckstein für Unruh, unten Piedra del contrapivote del volante, inferior	2534	83.018	Накладка указателя дат Date indicator seat Assise de l'indicateur de quantième Auflage für Datumanzeiger Contrapivote del indicador de fechas
—	72.004	Камень для первого колеса подзавода, верхний Jewel for winding-up wheel, upper Pierre de roue d'armage, dessus Stein für Spannrاد, oben Piedra para la rueda primera de cuerda automática, superior	2782	83.170	Шайба ведущего колеса календаря Washer for calendar driving wheel Disque-cadran de roue entraîneuse Klemmscheibe für Kalendermitnehmerrad Arandela de la rueda de arrastre del calendario
—	72.005	Камень для первого колеса подзавода, нижний Jewel for winding-up wheel, lower Pierre de roue d'armage, dessous Stein für Spannrاد, unten Piedra para la rueda primera de cuerda automática, inferior	2781	83.186	Шайба двойного корректора Corrector washer Disque du correcteur double Klemmscheibe für Doppelkorrektor Arandela del corrector doble
—	72.016	Камень для колеса переключения, верхний Jewel for reverser connecting wheel, upper Pierre de roue de l'inverseur, dessus Stein für Umkehrad, oben Piedra para la rueda loca, superior	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
			2557/1	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas
			2561/1	91.441.06	Указатель дней в сборе Day star with dial disk Indicateur des jours, monté Tagesanzeiger, montiert Conjunto indicador de días

ПОЛЕТ POLJOT

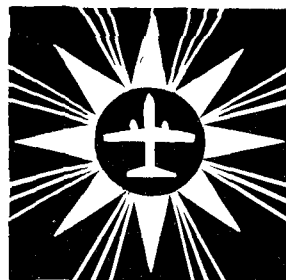
Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, календарное устройство, автоподзавод, 17 рубиновых камней, период колебания 0,333 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, calendar, automatic device, 17 ruby jewels, 0.333-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, calendrier dateur, remontage automatique, 17 rubis, période d'oscillation: 0,333 s.

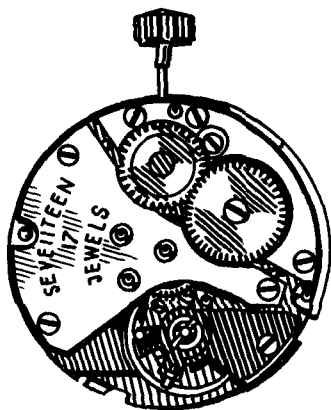
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, Kalendervorrichtung, automatischer Aufzug, 17 Rubinsteinen, Schwingungsdauer der Unruh 0,333 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de án-cora, calendario, cuerda automática, 17 rubíes, período de oscilación de 0,333 s.

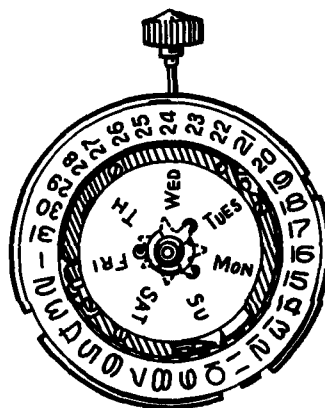


2628H

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 26 мм; H = 5,3 мм



Ø 26 мм; H = 5.3 mm

МЕХАНИЗМ • MECHANISM • MOUVEMENT • UHRWERK • MECANISMO
2628H

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora
5100	10.020.01	Винт для платины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	462	10.062	Мост вехсельной колесной системы Minute work cock Pont de rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	5462	10.062.01	Винт для моста вехсельной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont de rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	2535	13.105	Пластина указателя дат Date indicator guard Plaque de maintien de l'indicateur de quantité Halteplatte für Datumanzeiger Placa del indicador de fechas
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	52535	13.105.01	Винт для пластины указателя дат Screw for date indicator guard Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantité Schraube für Halteplatte des Datumanzeigers Tornillo de la placa del indicador de fechas

1	2	3	1	2	3
180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle	260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería
185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete	291	31.061	Колесо переводное дополнительное Auxiliary driving wheel Roue entraîneuse auxiliaire Hilfsmittelmerrad Rueda auxiliar de transmisión
190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete	240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre
195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete	450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión
770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	2558	33.010	Часовое колесо с двойным зубчатым зацеплением Double-toothing hour wheel Roue des heures double d'enture Stundenrad mit Doppelverzahnung Rueda de las horas con dientes dobles
220	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segunda	2615	33.024	Колесо, ведущее палец колеса дат Date finger driving wheel Roue entraîneuse du doigt de quantième Datumfinger-Mitnehmerrad Rueda, pivote de arrastre de la rueda de fechas
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
5415	31.020.01	Винт для храпового колеса Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona			

1	2	3	1	2	3
721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)	5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete
648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville du plateau Hebelstift Elipse	2648	53.061	Рычаг корректора Corrector lever Commande du correcteur Korrektorhebel Mando del corrector
5738	40.180.01	Винт для колонки Hairspring stud screw Vis de piton Schraube für Spiralklötzchen Tornillo de pitón	2576	53.080	Фиксатор дат Date jumper Sautoir de quantième Datumraste Muelle flexible de las fechas
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	2577	53.081	Фиксатор дней недели Day jumper Sautoir de jours Tagesraste Muelle flexible de los días
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	2552	53.160	Палец дат Date finger Doigt de quantième Datumfinger Pivote de fechas
355	40.360	Замок градусника Regulator key Clef de raquette Rücker-Schlüssel Llave de raqueta	2566	53.200	Корректор дат Date corrector Correcteur de quantième Datumkorrektor Corrector de fechas
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo	479	61.090	Пружина переводного рычага Setting lever spring Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete
443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete	2637	63.010	Пружина пальца дат Date finger spring Ressort du doigt de quantième Feder für Datumfinger Muelle del pivote de fechas
5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete	2575	63.030	Пружина фиксатора дат Date jumper spring Ressort du sautoir de quantième Feder für Datumraste Resorte del muelle flexible de las fechas
425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete	2573	63.032	Пружина фиксатора дней недели Day jumper spring Ressort du sautoir des jours Feder für Tagesraste Resorte del muelle flexible de los días
			2769	63.100	Пружина рычага корректора Corrector lever spring Ressort de commande du correcteur Wippenfeder für Korrektor Muelle del mando del corrector

1	2	3	1	2	3
2572	63.120	Пружина корректора дат Date corrector spring Ressort du correcteur de quantième Feder für Datumkorrektor Muelle del corrector de fechas	—	70.271	Камень для баланса, нижний Jewel for balance, lower Pierre de balancier, dessous Stein für Unruh, unten Piedra del volante, inferior
—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior	—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, верхний Shock-protecting device, jewelled, upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior
—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior	—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, нижний Shock-protecting device, jewelled, lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior
—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior	—	70.900	Камень накладной для баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Deckstein für Unruh, oben Piedra del contrapivote del volante, superior
—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior	—	70.901	Камень накладной для баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Deckstein für Unruh, unten Piedra del contrapivote del volante, inferior
—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior	312	78.010.07	Опора подшипника с камнем Jewel bearing plate Support du palier à billes Lagerfutter-Träger mit Stein Apoyo del cojinete con rubí
—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior	3990	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete
—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrads, oben Piedra de la rueda de escape, superior	141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante
—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrads, unten Piedra de la rueda de escape, inferior	356	80.231	Штифт градусника Regulator pin Goupille de raquette Rückerstift Pasador de raqueta
—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Axe de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior			
—	70.270	Камень для баланса, верхний Jewel for balance, upper Pierre de balancier, dessus Stein für Unruh, oben Piedra del volante, superior			

1	2	3	1	2	3
2534	83 018	Накладка указателя дат Date indicator seat Assise de l'indicateur de quantième Auflage für Datumanzeiger Contrapivote del indicador de fechas	—	90 000 01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
2782	83 170	Шайба ведущего колеса календаря Washer for calendar driving wheel Disque-cadran de roue entraîneuse Klemmscheibe für Kalendermitnehmerrad Arandela de la rueda de arrastre del calendario	2557/1	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas
2781	83 186	Шайба двойного корректора Corrector washer Disque du correcteur double Klemmscheibe für Doppelkorrektor Arandela del corrector doble	2561/1	91 441 06	Указатель дней в сборе Day star with dial disk Indicateur des jours, monté Tagesanzeiger, montiert Conjunto indicador de días

ЧАСЫ



WATCHES



MONTRES

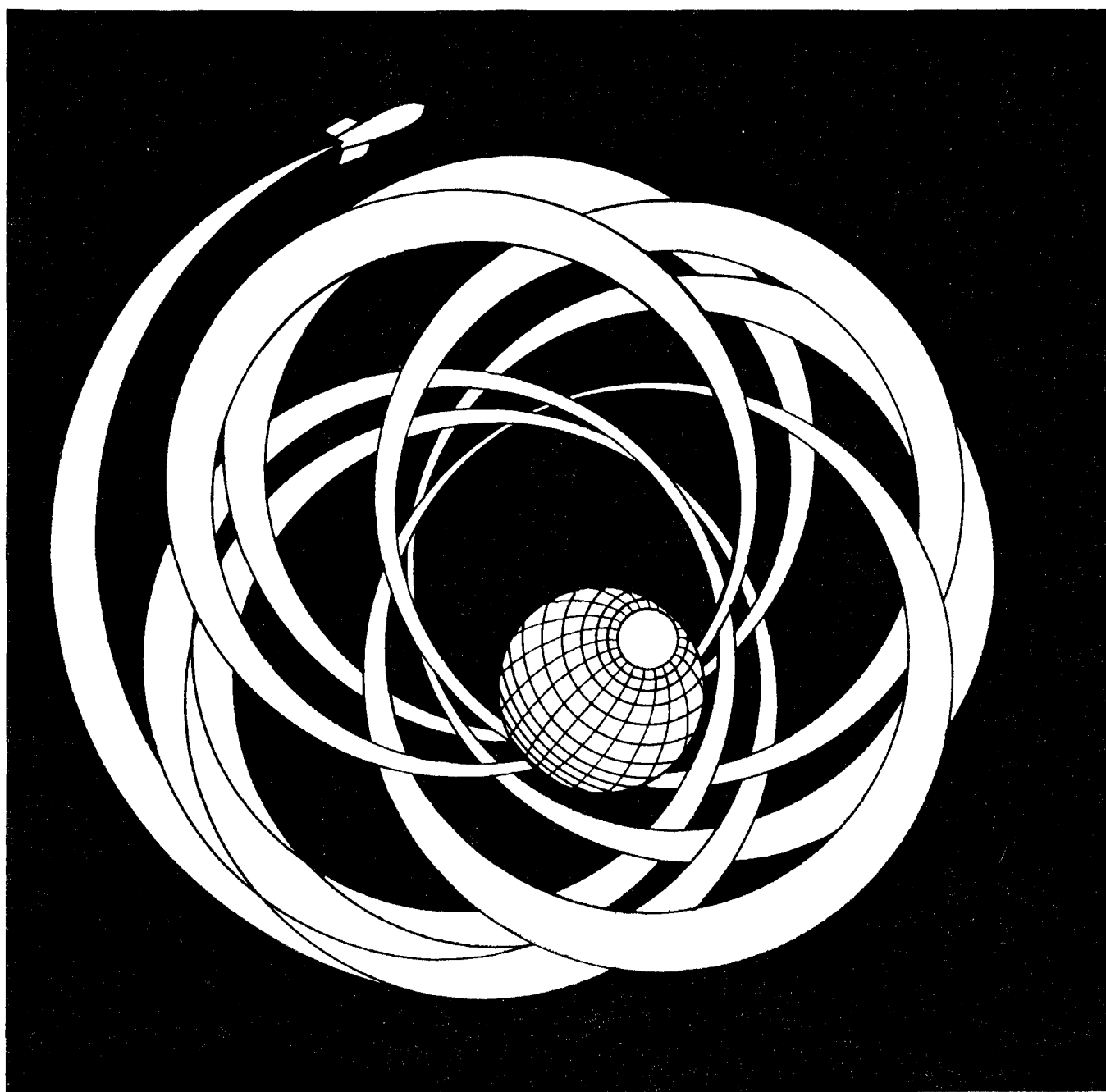


UHREN



RELOJES

PAKETA RAKETA



РАКЕТА

RAKETA

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, календарное устройство, автоподзавод, 29 рубиновых камней, период колебания 0,4 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, calendar, automatic device, 29 ruby jewels, 0.4-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, calendrier dateur, remontage automatique, 29 rubis, période d'oscillation: 0,4 s.

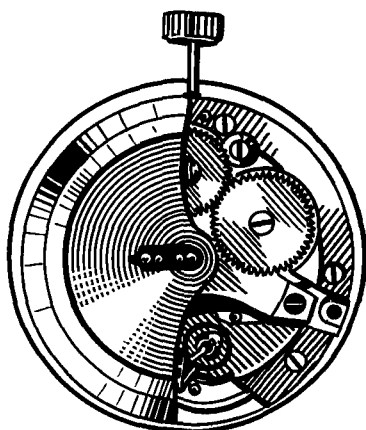
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, Kalender-vorrichtung, automatischer Aufzug, 29 Rubinsteinen, Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s.

Aguja segunda central, dispositivo antichoque, escape de án-cora, calendario, cuerda automática, 29 rubíes, período de oscilación de 0,4 s.

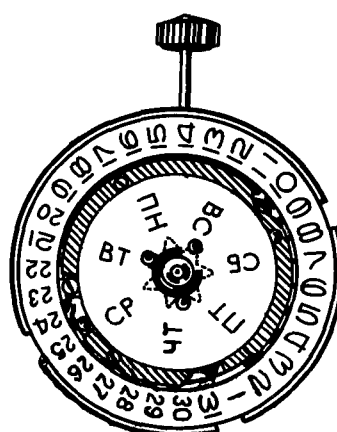


2627H

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE

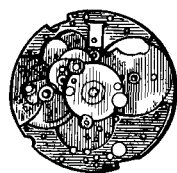


Ø 26 мм; H = 7,03 мм



Ø 26 mm; H = 7.03 mm

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
5100	10.020.01	Винт для пластины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	1142	12.050	Мост автоподзавода Upper bridge for automatic device Pont du dispositif automatique Brücke für Automatik Puente de cuerda automática
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	51142	12.050.01	Винт для моста автоподзавода Screw for upper bridge of automatic device Vis de pont du dispositif automatique Schraube für Automatik-Brücke Tornillo del puente de cuerda automática
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	1141	12.051	Мост нижний автоподзавода Lower bridge for automatic device Pont inférieur du dispositif automatique Untere Brücke für Automatik Puente inferior de cuerda automática
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	51141	12.051.01	Винт для нижнего моста автоподзавода Screw for lower bridge of automatic device Vis de pont inférieur du dispositif automatique Schraube für untere Automatik-Brücke Tornillo del puente inferior de cuerda automática
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	2551/1	13.021.06	Платина календаря дат и дней недели в сборе с фиксаторами и звездочкой дней недели Date and day calendar plate with day jumper and star, mounted Planche du calendrier, montée avec sautoirs et étoile des jours Kalenderplatte montiert mit Rasten und Tagesstern Platina del calendario de fechas y días de la semana en conjunto con fiadores y estrella de los días de la semana
125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora			



10 020

10 020 01

10 041 01
10 047 01
10 048 01
10 058 01



10 041



10 047



10 048



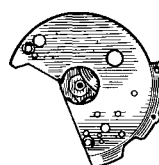
10 057



10 057 01



10 058



12 050

12 050 01



12 051

12 051 01



13 021 06



13 021 01



20 010

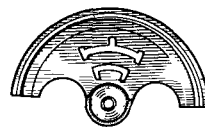


20 040



20 050

20 060

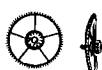


22 010

22 010 01



30 012



30 015



30 027



30 040



31 020



31 020 01



31 023



31 023 01



31 041



31 046



31 080



31 100



31 120



31 121



32 031



32 033



32 037



33 014



33 028 06



40 010



40 030



40 031



40 050



40 100



40 121



40 124



40 140



40 180



40 180 01



40 200



40 301



51 010



81 136



80 295



51 050



51 080

20 102



51 090



51 090 01



51 120



51 120 01



52 053



53 200



53 220



61 080



61 100



62 101



62 101 01



63 010



63 010 01



63 030



70 608



70 500



70 501



72 970



78 010 07



78 020



78 020 18



80 100



90 000 01

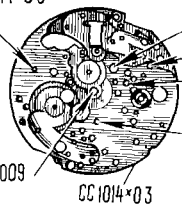


91 440



91 441 06

CC 1014 x 03



70 009

70 003

70 049

70 321

CC 1014 x 03

70 048

70 231

70 270

70 271

70 906

70 907

70 900

70 901

72 016

72 062

72 010

72 017

72 007

CC 1014 x 03

70 320

70 012

70 002

70 008

70 970

72 016

72 062

72 010

72 017

72 006

72 063

72 011

„Ракета“ 2627H

“Raketa” 2627H

1	2	3	1	2	3
52551/1	13.021.01	Винт для платины календаря дат и дней недели Calendar plate screw Vis de planche du calendrier, montée Schraube für Kalenderplatte Tornillo de la platina del calendario de fechas y días de la semana	5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete
180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle	420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona
185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete	5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona
190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete	260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería
195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete	250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas
771	20.102	Пружина заводная с фрикционной накладкой Mainspring with brake spring Ressort de barillet avec ressort de freinage Triebfeder mit Schleppfeder Muelle real con brida	240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre
1143	22.010	Груз инерционный Oscillating weight Masse oscillante Schwungmasse Masa oscilante	450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión
51143	22.010.01	Винт для инерционного груза Screw for oscillating weight Vis de masse oscillante Schraube für Schwungmasse Tornillo de la masa oscilante	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	1481	32.031	Колесо редукционной передачи Reduction gear Mobile de réduction Reduktionsrad Rueda de transmisión de reducción
220	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segunda	1482	32.033	Колесо ведущее для храпового колеса Driving gear for ratchet wheel Mobile entraîneur de rochet Mitnehmer für Sperrad Rueda de arrastre de la rueda de trinquete
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	1535	32.037	Колесо переключающее Reverser connecting wheel Roue de l'inverseur Umkehrad Rueda loca
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	2543	33.014	Колесо промежуточное календаря Intermediate date wheel Roue intermédiaire de quantième Kalender-Zwischenrad Rueda intermedia del calendario
			2555	33.028.06	Колесо ведущее календаря в сборе Calendar driving wheel, mounted Renvoi entraîneur du calendrier Kalender-Mitnehmer, montiert Conjunto rueda de arrastre del calendario

1	2	3	1	2	3
710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora	435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo
646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada	443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete
647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida	445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete
721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)	5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete
728	40.100	Ось баланса (для противоударного устройства) Balance staff for shock-protecting device Axe de balancier (pour dispositif antichoc) Unruhwelle (stoßgesichert) Eje de volante (para el dispositivo antichoque)	425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete
730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado	5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete
648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse	1428	52.053	Собачка стопорная Stop click Cliquet d'arrêt Sperrklinke Trinquete de retención
734	40.140	Спираль правленая Hairspring, regulated Spiral réglé Spiralfeder, reguliert Espiral regulado	2566	53.200	Корректор дат Date corrector Correcteur de quantième Datumkorrektor Corrector de fechas
738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón	2749	53.220	Рычаг управления корректором Corrector control lever Commande du correcteur Steuerstange für Korrektor Palanca de mando del corrector
5738	40.180.01	Винт для колонки Hairspring stud screw Vis de piton Schraube für Spiralklötzchen Tornillo de pitón	430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	1448	62.101	Пружина собачки останова Stop click spring Ressort du cliquet d'arrêt Feder für Sperrklinke Muelle del trinquete de retención
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	51448	62.101.01	Винт для пружины собачки останова Screw for stop click spring Vis de ressort du cliquet d'arrêt Schraube für Sperrklinke-Feder Tornillo del muelle del trinquete de parada
			2637	63.010	Пружина пальца дат Date finger spring Ressort du doigt de quantième Feder für Datumfinger Muelle del pivote de fechas

1	2	3	1	2	3
52637	63.010.01	Винт для пружины пальца дат Screw for date finger spring Vis de ressort du doigt de quantième Schraube für Datumsfinger-Feder Tornillo del muelle del pivote de fechas	—	70.271	Камень для баланса, нижний Jewel for balance, lower Pierre de balancier, dessous Stein für Unruh, unten Piedra del volante, inferior
2575	63.030	Пружина фиксатора дат Date jumper spring Ressort du sautoir de quantième Feder für Datumsraste Resorte del muelle flexible de las fechas	—	70.320	Камень для анкерного колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'ancre, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
2573	63.032	Пружина фиксатора дней недели Day jumper spring Ressort du sautoir des jours Feder für Tagesraste Resorte del muelle flexible de los días	—	70.321	Камень для анкерного колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'ancre, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior	—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, верхний Shock-protecting device, jewelled, upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior
—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior	—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, нижний Shock-protecting device, jewelled, lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior
—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior	—	70.608	Шатон комбинированный, камневый, съемный, запрессованный, цилиндрический, для спускового колеса, верхний Combined in-setting, jewelled, detachable (for escape wheel), upper Chaton combiné empierré, amovible, serré, cylindrique, pour roue d'échappement, dessus Kombiniertes Steinfutter mit Stein, zerlegbar, zum Einpressen, zylindrisch, für Hemmungsrad, oben Chatón combinado, de rubí, desmontable, embutido, cilíndrico, para la rueda de escape, superior
—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior	—	70.609	Шатон комбинированный, камневый, съемный, запрессованный, цилиндрический, для спускового колеса, нижний Combined in-setting, jewelled, detachable (for escape wheel), lower Chaton combiné empierré, amovible, serré, cylindrique, pour roue d'échappement, dessous Kombiniertes Steinfutter mit Stein, zerlegbar, zum Einpressen, zylindrisch, für Hemmungsrad, unten Chatón combinado, de rubí, desmontable, embutido, cilíndrico, para la rueda de escape, inferior
—	70.012	Камень для центрального секундного колеса, верхний Jewel for sweep second wheel, upper Pierre de roue de seconde au centre, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segundera central, superior	—	70.900	Камень накладной для баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Deckstein für Unruh, oben Piedra del contrapivote del volante, superior
—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior			
—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior			
—	70.231	Камень для центрального секундного колеса, нижний Jewel for sweep second wheel, lower Pierre de roue de seconde au centre, dessous Stein für Zentrumsekundenrad, unten Piedra de la rueda segundera central, inferior			
—	70.270	Камень для баланса, верхний Jewel for balance, upper Pierre de balancier, dessus Stein für Unruh, oben Piedra del volante, superior			

1	2	3	1	2	3
—	70.901	Камень накладной для баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Deckstein für Unruh, unten Piedra del contrapivote del volante, inferior	—	72.062	Камень для стопорной собачки, верхний Jewel for stop click, upper Pierre de cliquet d'arrêt, dessus Stein für Sperrklinke, oben Piedra del trinquete de retención, superior
—	70.906	Камень накладной для спускового колеса, верхний Cap jewel for escape wheel, upper Pierre de contre-pivot de roue d'échappement, dessus Deckstein für Hemmungsrad, oben Piedra del contrapivote de la rueda de escape, superior	—	72.063	Камень для стопорной собачки, нижний Jewel for stop click, lower Pierre de cliquet d'arrêt, dessous Stein für Sperrklinke, unten Piedra del trinquete de retención, inferior
—	70.907	Камень накладной для спускового колеса, нижний Cap jewel for escape wheel, lower Pierre de contre-pivot de roue d'échappement, dessous Deckstein für Hemmungsrad, unten Piedra del contrapivote de la rueda de escape, inferior	1502	72.970	Подшипник для инерционного груза Oscillating weight bearing plate Palier à billes pour masse oscillante Lagerfutter für Schwungmasse Cojinete de la masa oscilante
165	70.970	Подшипник для вала барабана Barrel arbour bearing Palier à billes pour arbre de barillet Lagerfutter für Federwelle Cojinete del árbol del barrilete	312	78.010.07	Опора подшипника с камнем Jewel bearing plate Support de palier à billes empierré Lagerfutter-Träger mit Stein Apoyo del cojinete con rubí
—	72.006	Камень для редукционного колеса, верхний Jewel for reduction gear, upper Pierre du mobile de réduction, dessus Stein für Reduktionsrad, oben Piedra de la rueda de reducción, superior	3990	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete
—	72.007	Камень для редукционного колеса, нижний Jewel for reduction gear, lower Pierre du mobile de réduction, dessous Stein für Reduktionsrad, unten Piedra de la rueda de reducción, inferior	—	78.020.18	Фиксатор для опоры подшипника для анкерного колеса Jewel bearing plate holder for escape wheel Verrou du palier à billes de roue d'ancre Halter für Lagerfutter-Träger für Hemmungsrad Placa de sujeción del apoyo del cojinete de la rueda de escape
—	72.010	Камень для ведущего колеса храпового колеса, верхний Jewel for driving gear of ratchet wheel, upper Pierre du mobile entraîneur de rochet, dessus Stein für Sperrad-Mitnehmerrad, oben Piedra de la rueda de arrastre de la rueda de trinquete, superior	141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante
—	72.011	Камень для ведущего колеса храпового колеса, нижний Jewel for driving gear of ratchet wheel, lower Pierre du mobile entraîneur de rochet, dessous Stein für Sperrad-Mitnehmerrad, unten Piedra de la rueda de arrastre de la rueda de trinquete, inferior	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Axe de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
—	72.016	Камень для колеса переключения, верхний Jewel for reverser connecting wheel, upper Pierre de roue de l'inverseur, dessus Stein für Umkehrad, oben Piedra para la rueda loca, superior	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
—	72.017	Камень для колеса переключения, нижний Jewel for reverser connecting wheel, lower Pierre de roue de l'inverseur, dessous Stein für Umkehrad, unten Piedra para la rueda loca, inferior	2557/1	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas
			2562/1	91.441.06	Указатель дней в сборе Day star with dial disk Indicateur des jours, monté Tagesanzeiger, montiert Conjunto indicador de días
			—	CC1014 × 0,3	Камень опорный для указателя дат Jewel for date indicator Pierre d'appui d'indicateur de quantième Abstützstein für Datumanzeiger Piedra de apoyo del indicador de fechas
			498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Friktions-Unterlegscheibe Arandela de fricción

РАКЕТА RAKETA

Часы электронно-механические кварцевые с шаговым двигателем.
Центральная секундная стрелка, 10 рубиновых камней, календарное устройство.

Electron-mechanical, crystal-controlled movement with step motor, sweep seconds hand, 10 ruby jewels, calendar.

Montres électrono-mécaniques à quartz, à mouvement pas à pas.
Trotteuse centrale, 10 rubis, calendrier dateur.

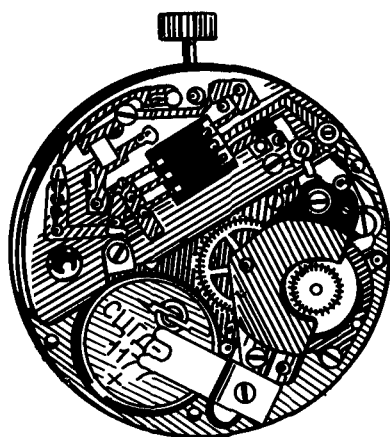
Elektronisch-mechanische Quarzuhr mit Schrittmotor, Zentrumsekunde, 10 Rubinstein, Kalendervorrichtung.

Relojes electrono-mecánicos de cristal de cuarzo con motor de paso a paso, aguja segunda central, 10 rubíes, calendario

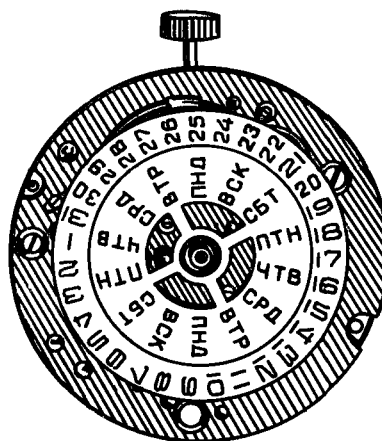


3050

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE

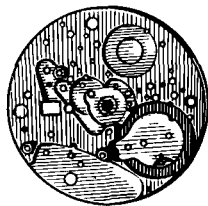


Ø 30 мм; H = 7,5 мм



Ø 30 mm; H = 7.5 mm

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
—	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	—	10.513	Блок электронный Electron unit Bloc électronique Elektronik-Baugruppe Bloque electrónico
—	10.020.01	Винт для пластины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	—	10.513.01	Винт для электронного блока Screw for electron unit Vis de bloc électronique Schraube für Elektronik-Baugruppe Tornillo del bloque electrónico
—	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	—	13.108.06	Пластина комбинированная в сборе с фиксатором Combination plate with lock, mounted Plaque complète, montée avec verrou Kombinierte Halteplatte mit Raste, montiert Placa combinada en conjunto con la placa de sujeción
—	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	—	13.108.01	Винт для пластины комбинированной Combination plate screw Vis de plaque montée Schraube für kombinierte Halteplatte Tornillo de la placa combinada
—	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	—	20.510.06	Двигатель в сборе Motor assembly Moteur complet Motor, montiert Conjunto motor
—	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	—	20.510.01	Винт для двигателя Motor screw Vis du moteur Schraube für Motor Tornillo para el motor
—	10.050	Мост дополнительного колеса Additional train wheel bridge Pont de roue supplémentaire Brücke für Zusatzräder im Räderwerk Puente de la rueda auxiliar	—	20.570	Батарейка Cell Pile Batterie Pila
—	10.050.01	Винт для моста дополнительного колеса Screw for additional train wheel bridge Vis de pont de roue supplémentaire Schraube für Brücke für Zusatzräder im Räderwerk Tornillo del puente de la rueda auxiliar	—	20.652	Изолятор держателя батарейки Cell holder insulator Isolateur du porte-pile Isolation für Batteriehalterfeder Aislador del soporte de la pila



8

10 020.01



10 047



10 047.01

10 048

1

10 048.01

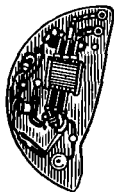
10 050



1

10 050.01

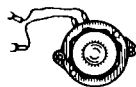
10 513



1

10 513.01
20 764.01
20 765.01

10 020



20 510.01



20 570

20 652

1

20 740.01
20 741.01



20 764



20 765



20 657

13 108 06



30 011



30 015



30 027



30 012



31 041



31 046



31 080



33 014



50 050 06



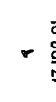
51 050



51 080



51 090



13 108.01
51 090.01
63 080.01



53 045



53 045.01



63 010



33 028 06



63 080



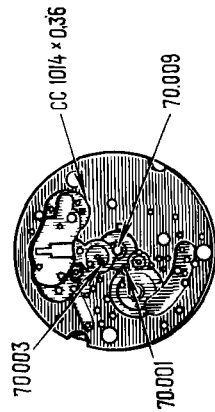
91 441.01



63 030
63 032



90 000.01



70 003

70 001

CC 1014 x 0.36



70 012

70 002



70 008



70 013



91 440



91 441 06

"Raketa" 3050

"Paketa" 3050

1	2	3	1	2	3
—	20.657	Изолятор контакта Contact insulator Isolateur du contact Isolation für Kontakt Aislador del contacto	—	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre
—	20.740.01	Винт для провода + Screw for (+) wire Vis pour fil + Schraube für Anschlußkabel + Tornillo del conductor +	—	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
—	20.741.01	Винт для провода – Screw for (–) wire Vis pour fil – Schraube für Anschlußkabel – Tornillo del conductor –	—	33.014	Колесо промежуточное календаря Intermediate calendar wheel Roue intermédiaire du calendrier Kalender-Zwischenrad Rueda intermedia del calendario
—	20.764	Скоба заземления Earth clamp Bride pour fil de prise de terre Massen-Bügel Grapa de toma de tierra	—	33.028.06	Колесо ведущее календаря в сборе Calendar driving wheel, mounted Roue entraîneuse du calendrier, montée Kalender-Mitnehmerrad, montiert Conjunto rueda de arrastre del calendario
—	20.764.01	Винт для скобы заземления Earth clamp screw Vis de bride pour fil de prise de terre Schraube für Massen-Bügel Tornillo de la grapa de toma de tierra	—	33.121	Звездочка дней недели Day star Etoile des jours Tagesstern Estrella de los días de la semana
—	20.765	Скоба контактная Contact clamp Bride de contact Kontaktbügel Grapa de contacto	—	50.050.06	Стопор промежуточного колеса в сборе Intermediate wheel stop, mounted Arrêt de roue intermédiaire monté Blockierhebel für Zwischenrad, montiert Conjunto retén de la rueda intermedia
—	20.765.01	Винт для скобы контактной Contact clamp screw Vis de bride de contact Schraube für Kontaktbügel Tornillo de la grapa de contacto	—	50.050.01	Винт для стопора промежуточного колеса Screw for intermediate wheel stop Vis d'arrêt de roue intermédiaire Schraube für Blockierhebel für Zwischenrad Tornillo del retén de la rueda intermedia
—	30.011	Колесо дополнительное Additional train wheel Roue supplémentaire Beisatzrad Rueda auxiliar	—	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebfeder Palanca del piñón corredizo
—	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	—	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete
—	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	—	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete
—	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segundera	—	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete
—	31.041	Колесо вксельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería	—	53.045	Рычаг коррекции дат Date corrector lever Commande du correcteur Datumkorrektorwippe Palanca de corrección de fechas
—	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas	—	53.045.01	Винт для рычага коррекции дат Screw for date corrector lever Vis de commande du correcteur Schraube für Datumkorrektorwippe Tornillo de la palanca de corrección de fechas

1	2	3	1	2	3
—	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
—	63.010	Пружина пальца дат Date finger spring Ressort du doigt de quantième Feder für Datumfinger Muelle del pivote de fechas	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
—	63.030	Пружина фиксатора дат Date jumper spring Ressort du sautoir de quantième Feder für Datumraste Resorte del muelle flexible de las fechas	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
—	63.032	Пружина фиксатора дней недели Day jumper spring Ressort du sautoir des jours Feder für Tagesraste Resorte del muelle flexible de los días	—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior
—	63.080	Пружина рычага корректора дат Date corrector lever spring Ressort de commande du correcteur Feder für Datumkorrektorwippe Muelle de la palanca del corrector de fechas	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior
—	63.080.01	Винт для пружины рычага корректора дат Screw for date corrector lever spring Vis de ressort de commande du correcteur Schraube für Feder der Datum- korrektorwippe Tornillo del muelle de la palanca del corrector de fechas	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
—	70.000	Камень для дополнительного колеса, верхний Jewel for additional train wheel, upper Pierre de roue supplémentaire, dessus Stein für Beisatzrad, oben Piedra de la rueda auxiliar, superior	—	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas
—	70.001	Камень для дополнительного колеса, нижний Jewel for additional train wheel, lower Pierre de roue supplémentaire, dessous Stein für Beisatzrad, unten Piedra de la rueda auxiliar, inferior	—	91.441.06	Указатель дней в сборе Day star with dial disk Indicateur des jours, monté Tagesanzeiger, montiert Conjunto indicador de días
—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior	—	91.441.01	Винт для указателя дней Screw for day star with dial disk Vis de l'indicateur des jours, monté Schraube für Tagesanzeiger Tornillo del indicador de días
—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior	—	CC1014 × 0,36	Камень опорный для указателя дат Jewel for date indicator Pierre d'appui de l'indicateur de quantième Abstützstein für Datumanzeiger Piedra de apoyo del indicador de fechas

ЧАСЫ



WATCHES



MONTRES

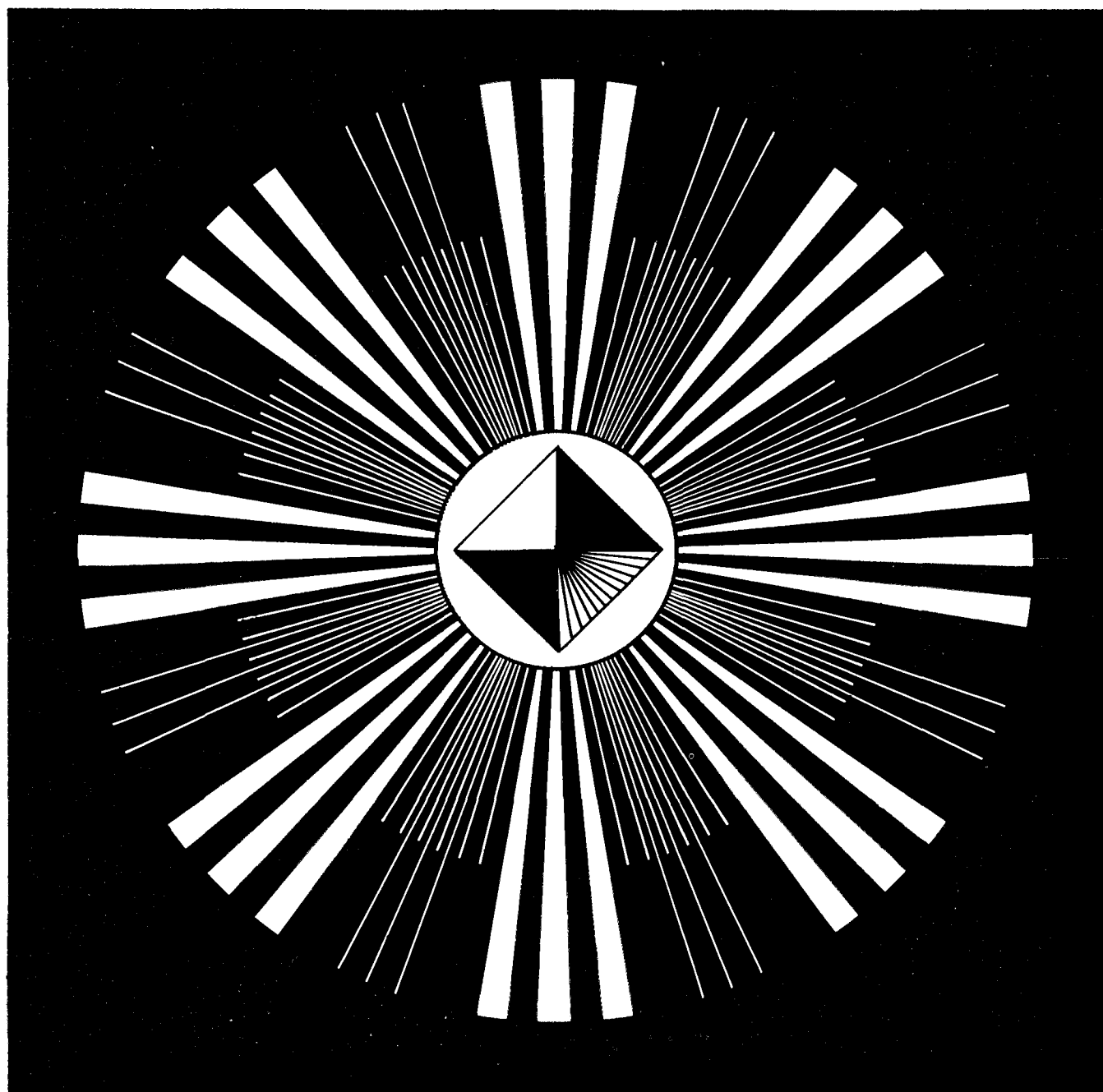


UHREN



RELOJES

ЛУЧ LUCH



ЛУЧ LUSH

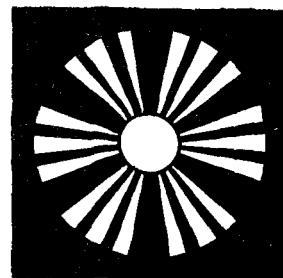
Часы электронно-механические кварцевые с балансовым двигателем. Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, устройство торможения и запуска баланса, устройство отключения источника питания, 18 рубиновых камней, период колебания баланса 0,25 с.

Electron-mechanical, crystal-controlled movement with balance drive. Sweep seconds hand, shock-protecting device, balance stop and starter, power supply switch. 18 ruby jewels, 0.25-s swing period.

Montres électro-mécaniques à quartz et à balancier. Trotteuse centrale, dispositif antichoc, dispositif de mise en marche et de freinage du balancier, déclencheur des piles, 18 rubis, période d'oscillation: 0,25 s.

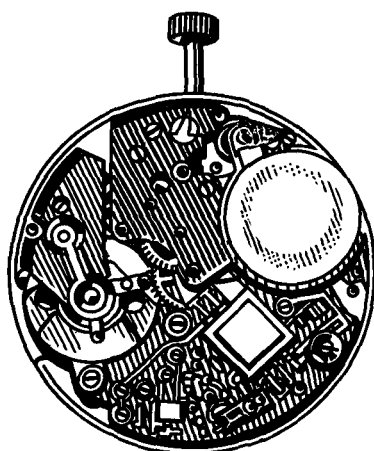
Elektronisch-mechanische Quarzuhr mit Unruhmotor, Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Bremse- und Anlaufvorrichtung der Unruh, Abschaltung der Batterie, 18 Rubinstein, Schwingungsdauer der Unruh 0,25 s.

Relojes electrono-mecánicos de cristal de cuarzo con motor de volante, aguja segunda central, dispositivo antichoque, dispositivo de freno y arranque del volante, dispositivo de desconexión de la fuente de alimentación, 18 rubíes, período de oscilación de 0,25 s.

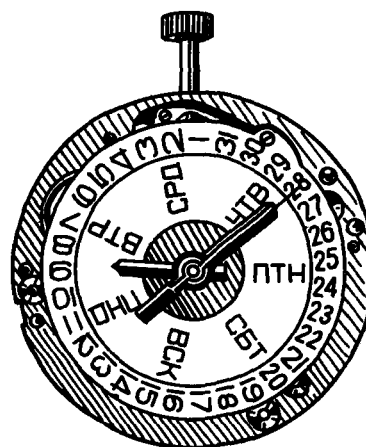


3055

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE

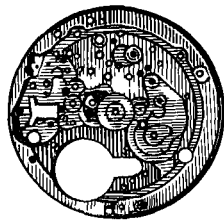


Ø 30 мм; H = 7,4 мм



Ø 30 мм; H = 7.4 мм

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
—	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	—	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncoa
—	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	—	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
—	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	—	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
—	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	—	10.513	Блок электронный Electron unit Bloc électronique Elektronik-Baugruppe Bloque electrónico
—	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажный) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	—	10.513.01	Винт для блока электронного Screw for electron unit Vis de bloc électronique Schraube für Elektronik-Baugruppe Tornillo del bloque electrónico
—	10.51	Мост вксельного колеса Minute wheel bridge Roue de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería	—	10.513.02	Винт для блока электронного Screw for electron unit Vis de bloc électronique Schraube für Elektronik-Baugruppe Tornillo del bloque electrónico
—	10.051.01	Винт для моста вксельного колеса Screw for minute wheel bridge Vis de roue de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería	—	13.101.06	Пластина календаря дат и дней недели в сборе Date and day calendar guard, mounted Planche du calendrier, montée Halteplatte für Kalender-Mechanismus, montiert Conjunto placa del calendario de fechas y días
—	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncoa	—	13.101.01	Винт для пластины календаря дат и дней недели Screw for date and day calendar guard Vis de planche du calendrier, montée Schraube für Halteplatte für Kalender-Mechanismus Tornillo de la placa del calendario de fechas y días



СЦБМ 1040-0.4

Н 0825

9

20 594 01



1

90 000 01



9

10 048 01



9

10 047 01

10 513 02



10 513 01



20 594 06



80 104

10 020



10 048



80 100



40 301

9



40 380



40 140



10 057



30 015 06



30 027



30 012



30 040



9

40 180 01 40 200



9

63 201



10 057 01

51 090 01



61 100



51 020



20 700 06

20570

31 121

33 101

31 041

31 100

31 101

51 050



51 522 06



91 440



91 443 06



70 900

70 901

13 101 01



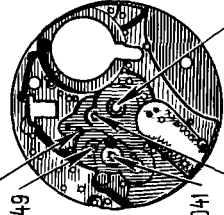
53 080 06



33 014



33 028 06



70 013

70 049

70 041

70 003

70 048

70 304

70 072

55 284



70 008

70 020

78 020



78 010 07



31 046

20 700 01

83 185

„Луч“ 3055

„Луч“ 3055

1	2	3	1	2	3
—	20.570	Батарейка Cell Pile Batterie Pila	—	31.101	Колесо переводное промежуточное Intermediate setting wheel Renvoi de roue intermédiaire Zwischen-Zeigerstellrad Rueda intermedia de transmisión
—	20.594.06	Основание катушки Coil form Bâti de bobine Spulenträger Base de la bobina	—	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
—	20.594.01	Винт для основания катушки Coil form screw Vis de bâti de bobine Schraube für Spulenträger Tornillo de la base de la bobina	—	33.014	Колесо промежуточное календаря Intermediate calendar wheel Roue intermédiaire du calendrier Kalender-Zwischenrad Rueda intermedia del calendario
—	20.700.06	Кожух батарейки в сборе Cell case assembly Enveloppe de pile, montée Batterie-Schutzhülle Conjunto caja de la pila	—	33.028.06	Колесо ведущее календаря в сборе Calendar driving wheel, mounted Roue entraîneuse du calendrier, montée Kalender-Mitnehmerrad, montiert Conjunto rueda de arrastre del calendario
—	20.700.01	Винт для кожуха батарейки Cell case screw Vis de l'enveloppe de pile Schraube für Batterie-Schutzhülle Tornillo de la caja de la pila	—	33.101	Триб корректора дат Date corrector pinion Pignon-correcteur de quantième Trieb für Datumkorrektor Piñón del corrector de fechas
—	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	—	40.010	Вилка анкерная Pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
—	30.015.06	Колесо центральное с минутным трибом Centre wheel with cannon pinion Roue de centre avec chaussée Minutenrad mit Minutentrieb Rueda central con cañón de minutos	—	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
—	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segundera	—	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
—	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrads Rueda de escape	—	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
—	30.082	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Pignon d'aiguille de seconde au centre Zentrumsekundentrieb Piñón de la aguja segundera central	—	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)
—	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería	—	40.100	Ось баланса (для противоударного устройства) Balance staff (for shock-protecting device) Axe de balancier (pour dispositif antichoc) Unruhwelle (stoßgesichert) Eje del volante (para el dispositivo antichoque)
—	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas			
—	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión			

1	2	3	1	2	3
—	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado	—	53.080.06	Фиксатор дат в сборе Date jumper, mounted Sautoir de quantième, monté Datumraste, montiert Conjunto muelle flexible de las fechas
—	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville du plateau Hebelstift Elipse	—	55.284	Рычаг блокировочный секундного колеса Fourth wheel blocking lever Bloqueur de roue de seconde Blockierhebel für Sekundenrad Palanca de bloqueo de la rueda segundera
—	40.140	Спираль правленая Hairspring, regulated Spiral réglé Spiralfeder, reguliert Espiral regulado	—	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
—	40.180.01	Винт для колонки Hairspring stud screw Vis pour piton Schraube für Spiralklötzchen Tornillo para el pitón	—	63.010.06	Пружина пальца дат в сборе Date finger spring assembly Ressort du doigt de quantième, monté Feder für Datumfinger, montiert Conjunto muelle del pivote de fechas
—	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	—	63.201	Пружина-фрикцион ведущей звездочки Friction spring for driving star Ressort-friction de l'étoile entraîneuse Friktionsfeder für Mitnehmerstern Muelle-brida de la estrella de arrastre
—	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
—	40.380	Корректор градусника Adjuster for regulator Correcteur de raquette Rückerkorrektor Corrector de raqueta	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
—	51.020	Вал переводной Setting arbour Tige de mise à l'heure Stellwelle Eje de transmisión	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
—	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segundera, inferior
—	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
—	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
—	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior
—	51.522.06	Рычаг останова ротора в сборе Rotor stop lever, mounted Lever-stop du rotor, monté Rotorstopphebel, montiert Conjunto palanca de parada del rotor			

1	2	3	1	2	3
—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior	—	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise de pont du balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante
—	70.072	Камень для триба секундной стрелки, верхний Jewel for sweep second pinion, upper Pierre du pignon de seconde, dessus Stein für Sekundentrieb, oben Piedra del piñón de la aguja segunda, superior	—	80.104	Прокладка опоры катушки Coil rest spacer Assise du bâti de bobine Unterlage für Spulenträger Soporte de apoyo de la bobina
—	70.300	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior	—	83.185	Шайба установки дат Date setting washer Galet de quantième Klemmscheibe für Datumkorrektor Arandela de instalación de las fechas
—	70.304	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior	—	90.000.01	Винт циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
—	70.900	Камень накладной для баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Deckstein für Unruh, oben Piedra del contrapivote del volante, superior	—	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas
—	70.901	Камень накладной для баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Deckstein für Unruh, unten Piedra del contrapivote del volante, inferior	—	91.443.06	Указатель дней в сборе Day star with dial disk Indicateur des jours, monté Tagesanzeiger, montiert Conjunto indicador de días
—	78.010.07	Опора подшипника с камнем Jewel bearing plate Palier à billes empierré Lagerfutter-Träger mit Stein Apoyo del cojinete con rubí	—	H0825	Камень опорный для указателя дат Jewel for date indicator Pierre d'appui de l'indicateur de quantième Abstützstein für Datumanzeiger Piedra de apoyo del indicador de fechas
—	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete	—	СЦБМ1040 × 0,4	Камень опорный для указателя дат Jewel for date indicator Pierre d'appui de l'indicateur de quantième Abstützstein für Datumanzeiger Piedra de apoyo del indicador de fechas

ЧАСЫ



WATCHES



MONTRES

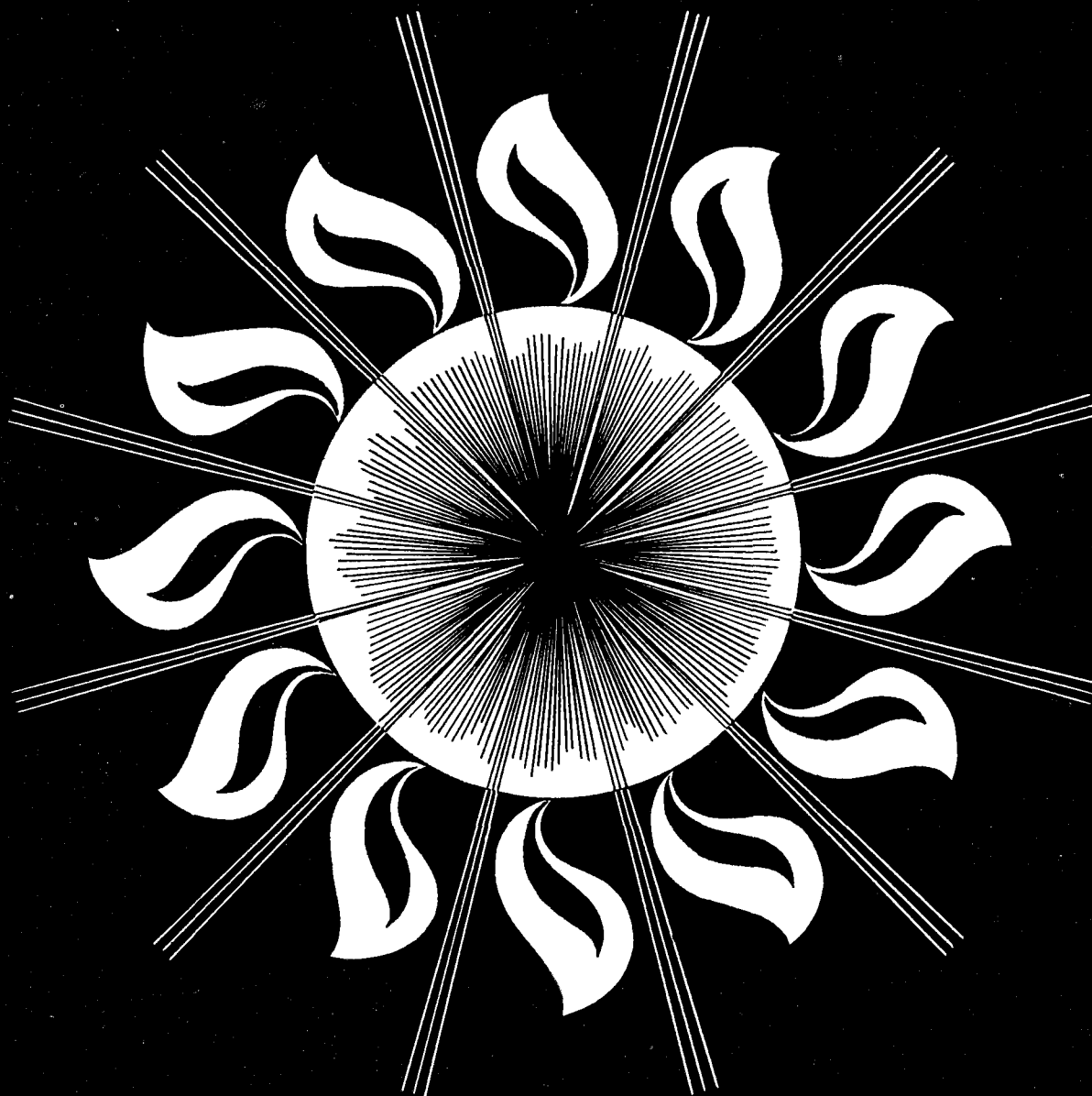


UHREN



RELOJES

ЗАРЯ ZARJA



ЗАРЯ ZARJA

Противоударное устройство, анкерный ход, 17 рубиновых камней, первый класс точности, период колебания 0,333 с.

Shock-protecting device, lever escapement, 17 ruby jewels, class 1 accuracy, 0.333-s swing period.

Dispositif antichoc, échappement ancre, 17 rubis, de première classe de précision, période d'oscillation: 0,333 s.

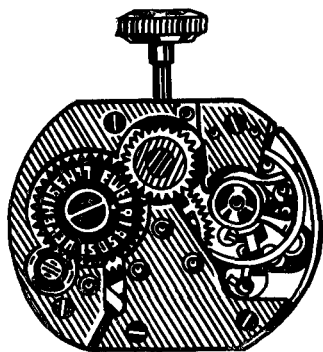
Stoßsicherung, Ankerhemmung, 17 Rubinsteine, 1. Genauigkeitsklasse, Schwingungsdauer der Unruh 0,333 s.

Dispositivo antichoque, escape de áncora, 17 rubíes, primera clase de precisión, período de oscilación de 0,333 s.

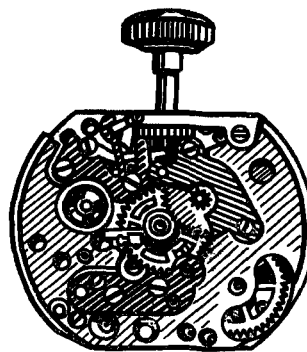


1501.1

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 15,4 мм (13,5 × 16); H = 3,8 мм



Ø 15.4 mm (13.5 × 16); H = 3.8 mm

1501.1

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	462	10.062	Мост вксельной колесной системы Minute work cock Pont du rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	5462	10.062.01	Винт для моста вксельной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont du rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete
125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora	190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete
5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora	195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete
121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante	770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real

1	2	3	1	2	3
203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieб Piñón corredizo
227	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segundera	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrاد Rueda de escape	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)
5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona	720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo
260	31.041	Колесо вксельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería	728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhwelle (stoßgesichert) Eje del volante
250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas	730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado
247	31.083	Триб минутный с ведущим колесом Cannon pinion with driving wheel Chaussée avec roue entraîneuse Minutenrohr mit Mitnehmer Cañón de minutos con rueda de arrastre	648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse
450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión	733	—	Спираль с колодкой Collected hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espirал completo

1	2	3	1	2	3
738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón	5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete	—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior
5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior
430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete	—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior
479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete	—		

1	2	3	1	2	3
—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний <i>Shock-protecting device, jewelled (for balance), upper</i> Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior	740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de piton Spiralfederstift Pasador del espiral
—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний <i>Shock-protecting device, jewelled (for balance), lower</i> Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior	498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Frikctions-Unterlegscheibe Arandela de fricción
—	—	—	163/1	80.400.07	Втулка центральная с камнем Centre pipe, jewelled Tube de centre avec pierre Zentrumlagerrohr mit Stein Anillo central con rubí
—	—	—	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Axe de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
3990	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante	5100	10.020.01	Винт для добавочного моста промежуточного колеса Screw for additional intermediate wheel bridge Vis de pont supplémentaire de roue intermédiaire Schraube für Zusatz-Zwischenradbrücke Tornillo para el puente auxiliar de la rueda intermedia

ЗАРЯ ZARJA

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 17 рубиновых камней, первый класс точности, период колебания 0,333 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, 17 ruby jewels, class 1 accuracy, 0.333-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, 17 rubis, de première classe de précision, période d'oscillation: 0,333 s.

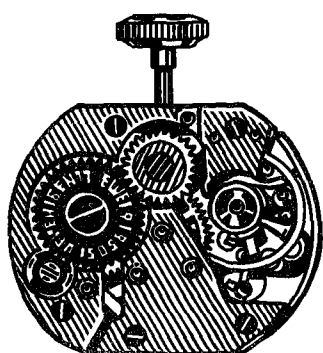
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, 17 Rubinsteinen, 1. Genauigkeitsklasse, Schwingungsdauer der Unruh 0,333 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de áncora, 17 rubíes, primera clase de precisión, período de oscilación de 0,333 s.



1509B.1

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 15,4 мм (13,5 × 16); H = 3,8 мм



Ø 15.4 mm (13.5 × 16); H = 3.8 mm

1509B.1

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhklöben) Puente de volante
5100	10.020.01	Винт для добавочного моста промежуточного колеса Screw for additional intermediate wheel bridge Vis de pont supplémentaire de roue intermédiaire Schraube für Zusatz-Zwischenradbrücke Tornillo para el puente auxiliar de la rueda intermedia	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	462	10.062	Мост вексельной колесной системы Minute work cock Pont du rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	5462	10.062.01	Винт для моста вексельной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont du rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete
125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerklöben) Puente de áncora	190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete
5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora	195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete

1	2	3	1	2	3
770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstriebe Piñón corredizo
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
227	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segunda	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo
5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona	728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhswelle (stoßgesichert) Eje del volante
260	31.041	Колесо вехсельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería	730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado
250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas	648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse
247	31.083	Триб минутный с ведущим колесом Cannon pinion with driving wheel Chaussée avec roue entraîneuse Minutenrohr mit Mitnehmer Cañón de minutos con rueda de arrastre	733	—	Спираль с колодкой Collected hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espirál completo
450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión			

1	2	3	1	2	3
738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón	5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebebel Palanca del piñón corredizo	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete	—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior
5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de ánchora, superior
430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete	—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de ánchora, inferior
479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete	—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de ánchora, inferior

1	2	3	1	2	3
—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock-protecting device, jewelled (for balance), upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior	740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de piton Spiralfederstift Pasador del espiral
—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний Shock-protecting device, jewelled (for balance), lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior	498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Friktions-Unterlegscheibe Arandela de fricción
3990	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete	163/1	80.400.07	Втулка центральная с камнем Centre pipe, jewelled Tube de centre avec pierre Zentrumlagerrohr mit Stein Anillo central con rubí
141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Axe de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
—	—	—	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera

ЗАРЯ ZARJA

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 17 рубиновых камней, первый класс точности, период колебания 0,4 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, 17 ruby jewels, class 1 accuracy, 0.4-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre 17 rubis, de première classe de précision, période d'oscillation: 0,4 s.

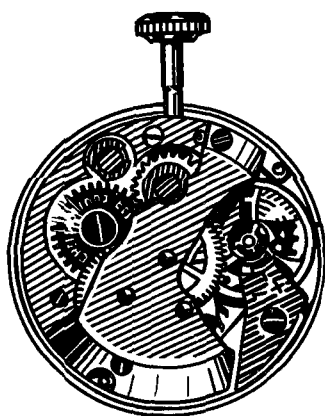
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, 17 Rubinsteinen, 1. Genauigkeitsklasse, Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de án-
cora, 17 rubíes, primera clase de precisión, período de oscilación de
0,4 s.

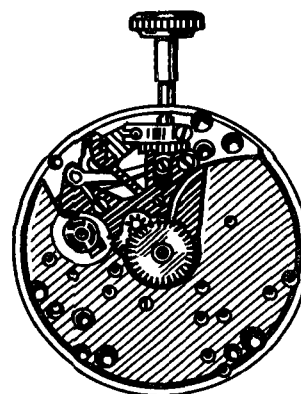


2009.1A

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



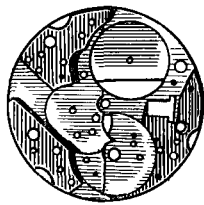
Ø 20 mm; H = 4,8 mm



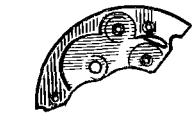
Ø 20 mm; H = 4.8 mm

2009.1A

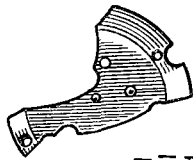
Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification No d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system Nº d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification No d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system Nº d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete
125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora	770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real



10 020



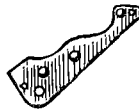
10 041

10 041 01
10 048 01
10 058 01

10 048



10 047



10 047 01



10 058



10 057



10 057 01



20 010



20 040



20 050



20 060



30 015



30 012



30 027



31 080



31 046



31 041



40 301

70 500
70 501

40 200



51 010



31 121



31 120



31 020



31 020 01



31 023



8 136



51 120



51 050



51 100



51 080



51 090



51 090 01



31 100



61 090 01



61 090



80 295



51 082



30 040



40 010



40 020



720



40 050



40 100



40 121



733



40 180



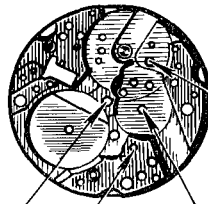
90 000 01



40 030



40 124

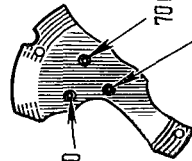
31 023 01
51 120 01

70 009

70 003

70 041

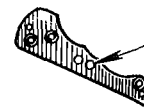
70 049



70 040

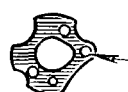
70 002

70 012

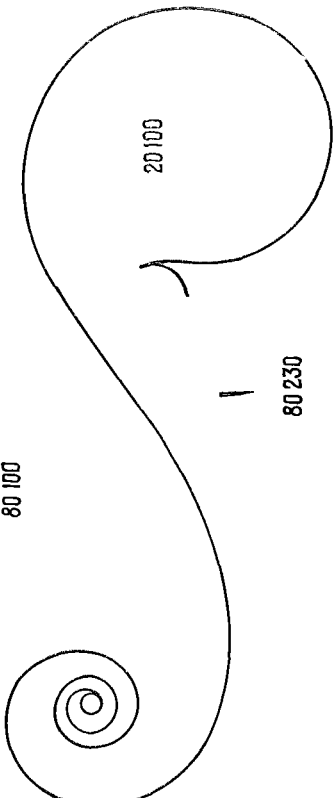


70 008

70 013



70 048



20 100

80 230

1	2	3	1	2	3
203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
227	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segunda	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Roue de rochet Sperrad Rueda de trinquete	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo
5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona	728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhewelle Eje del volante
260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería	730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado
250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas	648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse
240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre	733	—	Спираль с колодкой Colletted hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espirál completo
450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión	738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Piñón
410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar			

1	2	3	1	2	3
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklotzchen-Träger Anillo de la raqueta	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete	—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior
5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior
430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete	—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior
479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete	—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock-protecting device, jewelled (for balance), upper Dispositif amortisseur, empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior
5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete			

1	2	3	1	2	3
—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний Shock-protecting device, jewelled (for balance), lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior	498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Friktions-Unterlegscheibe Arandela de fricción
141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente de volante	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Axe de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de piton Spiralfederstift Pasador del espiral	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera

ЗАРЯ ZARJA

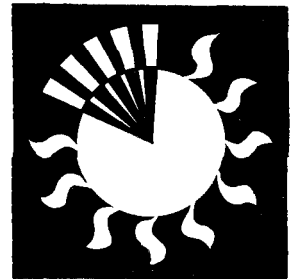
Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 17 рубиновых камней, повышенный класс точности, период колебания 0,4 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, 17 ruby jewels, higher accuracy class, 0.4-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, 17 rubis, de première classe de précision, période d'oscillation: 0,4 s.

Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, 17 Rubinsteinen, erhöhte Genauigkeitsklasse, Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de áncora, 17 rubíes, primera clase de precisión, período de oscilación de 0,4 s.

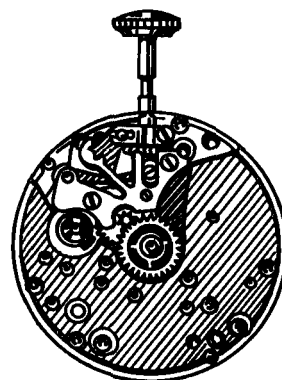


2009П

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 20 мм; H = 4,8 мм



Ø 20 mm; H = 4.8 mm

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса ^a Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete
125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora	770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real
			203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia

1	2	3	1	2	3
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
227	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segundera	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrads Rueda de escape	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo
5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona	728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhwelle (stoßgesichert) Eje del volante
260	31.041	Колесо вкосьное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería	730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado
250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas	648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse
240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón minuterio de arrastre	733	—	Спираль с коподкой Collected hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espirál completo
450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión	738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón
410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar	375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta
407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo			

1	2	3	1	2	3
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete	—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior
5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de ancora, superior
430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete	—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de ancora, inferior
479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete	—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock-protecting device, jewelled (for balance), upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior
5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete			
440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante			

1	2	3	1	2	3
—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний Shock-protecting device, jewelled (for balance), lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior	498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Friktions-Unterlegscheibe Arandela de fricción
141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Axe de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de piton Spiralfederstift Pasador del espiral	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera

ЗАРЯ ZARJA

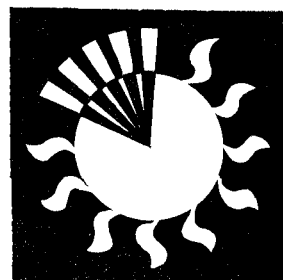
Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 21 рубиновый камень, период колебания 0,4 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, 21 ruby jewels, 0.4-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement d'ancre, 21 rubis, période d'oscillation: 0,4 s.

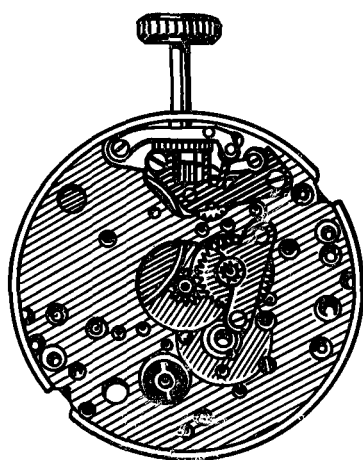
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, 21 Rubinstein, Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de áncora, 21 rubíes, período de oscilación de 0,4 s.

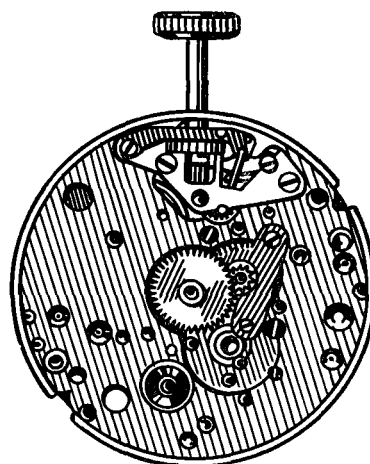


2009B

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 20 мм; H = 2,9 мм



Ø 20 mm; H = 2.9 mm

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	5129	10.050.01	Винт для моста дополнительного колеса Screw for additional train wheel bridge Vis de pont du mobile supplémentaire de rouage Schraube für Brücke der Zusatzräder Tornillo del puente de la rueda auxiliar
5100	10.020.01	Винт для платины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	462	10.062	Мост вксельной колесной системы Minute work cock Pont de rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	5462	10.062.01	Винт для моста вксельной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont de rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle
129	10.050	Мост дополнительного колеса Bridge for additional train wheel Pont du mobile supplémentaire de rouage Brücke für Zusatzräder Puente de la rueda auxiliar	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete

1	2	3	1	2	3
190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete	424	31.024	Колесо заводное промежуточное Intermediate crown wheel Roue de couronne intermédiaire Zwischenkronrad Rueda de corona intermedia
195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete	5424	31.024.01	Винт для колеса заводного промежуточного Screw for intermediate crown wheel Vis de roue de couronne intermédiaire Schraube für Zwischenkronrad Tornillo de la rueda de corona intermedia
770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real	260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería
228	30.013	Колесо передаточное промежуточного колеса Transmission wheel for intermediate wheel Roue de transmission de grande moyenne Übertragungsrad für Zwischenrad Rueda de transmisión de la rueda intermedia	250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas
203	30.012.06	Колесо промежуточное в сборе Intermediate wheel, mounted Roue intermédiaire montée Zwischenrad, montiert Conjunto rueda intermedia	240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	241	31.082	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Chaussée lanternée pour seconde au centre Zentrumsekundentrieb Piñón de la aguja segundera central
200	30.015.06	Колесо центральное в сборе с трибом минутным Centre wheel with cannon pinion Roue de centre avec chaussée Minutenrad, montiert mit Minutenrohr Rueda central en conjunto con el cañón de minutos	450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión
227	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segundera	453	31.101	Колесо переводное промежуточное Additional setting wheel Renvoi intermédiaire Zwischen-Zeigerstellrad Rueda intermedia de transmisión
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
275	30.082	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Pignon de seconde au centre Zentrumsekundentrieb Piñón de la aguja segundera central	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida

1	2	3	1	2	3
721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier, réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)	5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete
720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo	425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete
728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhwelle Eje del volante	5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete
730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado	430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete
648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse	479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete
733	—	Спираль с колодкой Coiled hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espirale completo	5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete
738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklotzchen Pitón	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklotzchen-Träger Anillo de la raqueta	—	70.004	Камень для колеса передаточного промежуточного колеса, верхний Jewel for transmission wheel of intermediate wheel, upper Pierre de roue de transmission de roue intermédiaire, dessus Stein für Übertragungsrad des Zwischenrades, oben Piedra de la rueda de transmisión de la rueda intermedia, superior
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	—	70.005	Камень для колеса передаточного промежуточного колеса, нижний Jewel for transmission wheel of intermediate wheel, lower Pierre de roue de transmission de roue intermédiaire, dessous Stein für Übertragungsrad des Zwischenrades, unten Piedra de la rueda de transmisión de la rueda intermedia, inferior
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungsstriebebel Palanca del piñón corredizo	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete			
445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete			

1	2	3	1	2	3
—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior	—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock-protecting device, jewelled (for balance), upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior
—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior	—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний Shock-protecting device, jewelled (for balance), lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior
—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior	3990	78.020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete
—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior	141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante
—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior	740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de piton Spiralfederstift Pasador del espiral
—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior	498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Friktions-Unterlegscheibe Arandela de fricción
—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior	163/1	80.400.07	Втулка центральная с камнем Centre pipe jewelled Tube de centre Zentrumlagerrohr mit Stein Anillo central con rubí
—	70.074	Камень для триба центральной секундной стрелки, верхний Jewel for sweep second pinion, upper Pierre du pignon de seconde au centre, dessus Stein für Zentrumsekundentrieb, oben Piedra del piñón de la aguja segunda central, superior	422	81.067	Кольцо заводного колеса Crown wheel ring Bague de roue de couronne Kronradring Anillo de la rueda de corona
—	70.233	Камень для центрального секундного триба Jewel for sweep second pinion Pierre du pignon de seconde au centre Stein für Zentrumsekundentrieb Piedra del piñón segundo central	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera

ЗАРЯ ZARJA

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 22 рубиновых камня, календарное устройство, первый класс точности, период колебания 0,4 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, 22 ruby jewels, calendar, class 1 accuracy, 0.4-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, 22 rubis, calendrier dateur, de première classe de précision, période d'oscillation: 0,4 s.

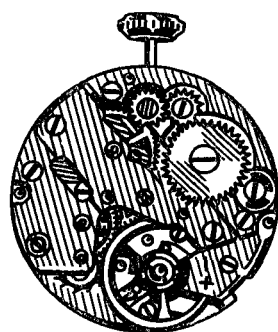
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, 22 Rubinsteinen, Kalendervorrichtung, 1. Genauigkeitsklasse, Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de áncora, 22 rubíes, calendario, primera clase de precisión, período de oscilación de 0,4 s.



2014A

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



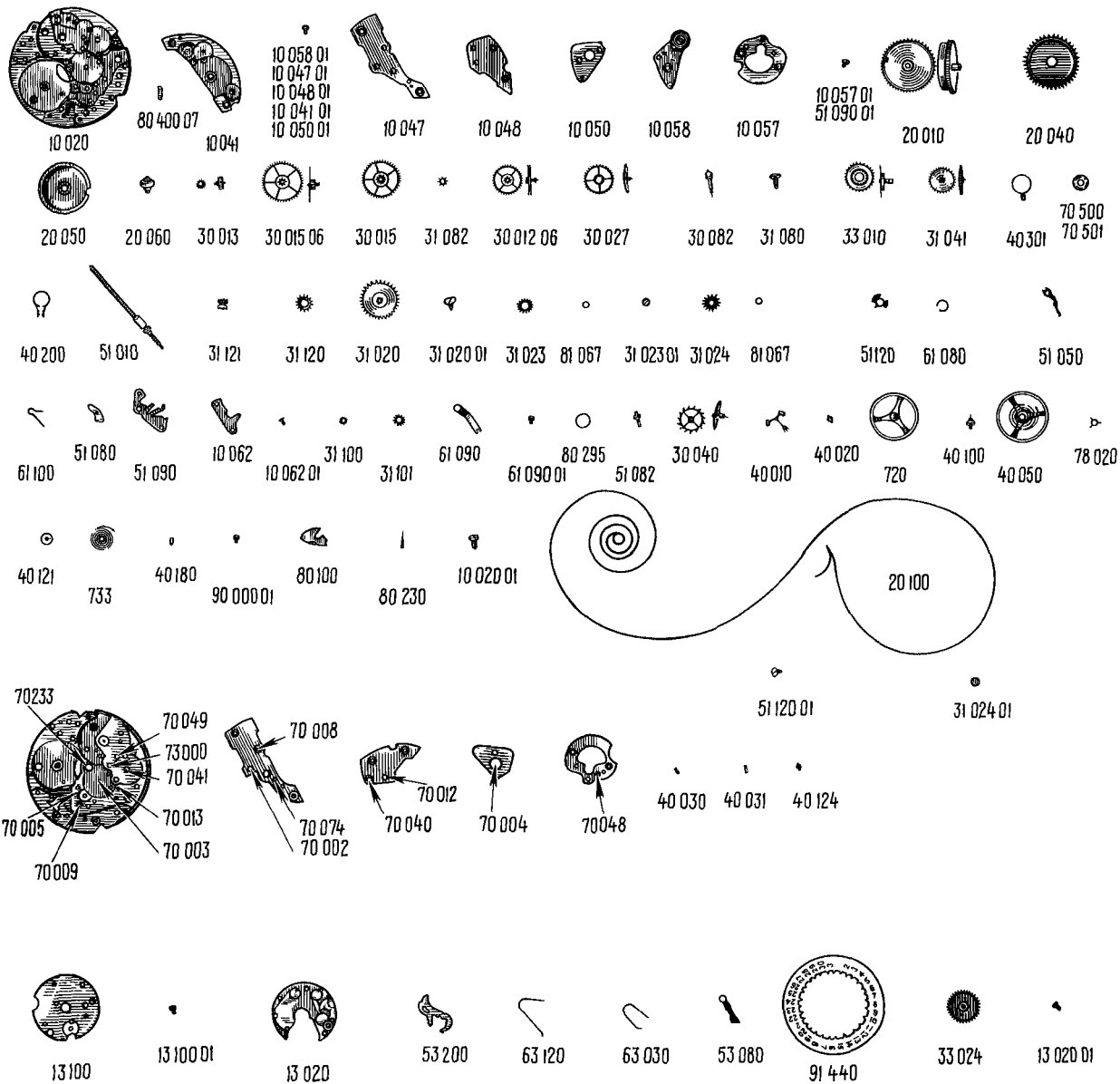
Ø 20 мм; H = 3,7 мм



Ø 20 mm; H = 3.7 mm

МЕХАНИЗМ • MECHANISM • MOUVEMENT • UHRWERK • MECANISMO
2014A

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	5129	10.050.01	Винт для моста дополнительного колеса Screw for additional train wheel bridge Vis de pont du mobile supplémentaire de rouage Schraube für Brücke der Zusatzräder Tornillo del puente de la rueda auxiliar
5100	10.020.01	Винт для платины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	462	10.062	Мост вехсельной колесной системы Minute work cock Pont du rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	5462	10.062.01	Винт для моста вехсельной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont du rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	2551	13.020	Платина календаря дат Calendar plate Planche du calendrier de quantième Datumplatte Placa del calendario de fechas
129	10.050	Мост дополнительного колеса Bridge for additional train wheel Pont du mobile supplémentaire de rouage Brücke für Zusatzräder Puente de la rueda auxiliar	52551	13.020.01	Винт для платины календаря дат Calendar plate screw Vis de planche du calendrier de quantième Schraube für Datumplatte Tornillo de la placa del calendario de fechas



„Заря“ 2014А

“Zarya” 2014A

1	2	3	1	2	3
2740	13.100	Пластина календаря дат Date calendar guard Disque du calendrier de quantième Kalenderplatte Placa del calendario de fechas	415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete
52740	13.100.01	Винт для пластины календаря дат Screw for date calendar guard Vis de disque du calendrier de quantième Schraube für Kalenderplatte Tornillo de la placa del calendario de fechas	5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete
180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle	420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona
185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete	5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona
190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete	424	31.024	Колесо заводное промежуточное Intermediate crown wheel Roue de couronne intermédiaire Zwischenkronrad Rueda de corona intermedia
195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete	5424	31.024.01	Винт для колеса заводного промежуточного Screw for intermediate crown wheel Vis de roue de couronne intermédiaire Schraube für Zwischenkronrad Tornillo de la rueda de corona intermedia
770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real	260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería
228	30.013	Колесо передаточное промежуточного колеса Transmission wheel for intermediate wheel Roue de transmission de grande moyenne Übertragungsrad für Zwischenrad Rueda de transmisión de la rueda intermedia	240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre
203	30.012.06	Колесо промежуточное в сборе Intermediate wheel assembly Roue intermédiaire montée Zwischenrad, montiert Conjunto rueda intermedia	241	31.082	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Chaussée lanternée pour seconde au centre Zentrumsekundentrieb Piñón de la aguja segundera central
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión
200	30.015.06	Колесо центральное в сборе с трибом минутным Centre wheel and pinion with cannon pinion Roue de centre avec chaussée (roue de minute) Minutenrad, montiert mit Minutenrohr Rueda central en conjunto con el cañón de minutos	453	31.101	Колесо переводное промежуточное Additional setting wheel Renvoi intermédiaire Zwischen-Zeigerstellrad Rueda intermedia de transmisión
220	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segundera	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
275	30.082	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Pignon de seconde au centre Zentrumsekundentrieb Piñón de la aguja segundera central	2558	33.010	Часовое колесо с двойным зубчатым зацеплением Double-toothing hour wheel Roue des heures double denture Stundenrad mit Doppelverzahnung Rueda horaria con engranaje doble

1	2	3	1	2	3
2615	33.024	Колесо, ведущее палец колеса дат Date finger driving wheel Roue entraîneuse du doigt de quantième Datumfinger-Mitnehmerrad Rueda, pivote de arrastre de la rueda de fechas	301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta
710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora	401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar
714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora	435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo
646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada	443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete
647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida	502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete
721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)	445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete
720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo	5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete
728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhwelle Eje del volante	425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete
730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado	5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete
648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse	2576	53.080	Фиксатор дат Date jumper Sautoir de quantième Datumraste Muelle flexible de las fechas
733	—	Спираль с колодкой Coiled hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espirál completo	2566	53.200	Корректор дат Date corrector Correcteur de quantième Datumkorrektor Corrector de fechas
738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón	430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete
			5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete

1	2	3	1	2	3
440	61 100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante	—	70 040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
2572	63 120	Пружина корректора дат Date corrector spring Ressort du correcteur de quantième Feder für Datumkorrektor Muelle del corrector de fechas	—	70 041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
2575	63 030	Пружина фиксатора дат Date jumper spring Ressort du sautoir de quantième Feder für Datumraste Resorte del muelle flexible de las fechas	—	70 048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de ancora, superior
—	70 004	Камень для колеса передаточного промежуточного колеса, верхний Jewel for transmission wheel of intermediate wheel, upper Pierre de roue de transmission de roue intermédiaire, dessus Stein für Übertragungsrad des Zwischenrades, oben Piedra de la rueda de transmisión de la rueda intermedia, superior	—	70 049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de ancora, inferior
—	70 005	Камень для колеса передаточного промежуточного колеса, нижний Jewel for transmission wheel of intermediate wheel, lower Pierre de roue de transmission de roue intermédiaire, dessous Stein für Übertragungsrad des Zwischenrades, unten Piedra de la rueda de transmisión de la rueda intermedia, inferior	—	70 074	Камень для триба центральной секундной стрелки, верхний Jewel for sweep second pinion, upper Pierre du pignon de seconde au centre, dessus Stein für Zentrumsekundentrieb, oben Piedra del piñon de la aguja segunda central, superior
—	70 002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior	—	70 233	Камень для центрального секундного триба Jewel for sweep second pinion Pierre du pignon de seconde au centre Stein für Zentrumsekundentrieb Piedra del piñon segundero central
—	70 003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior	—	70 500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock protecting device, jewelled (for balance), upper Dispositif amortisseur en pierre, serre, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior
—	70 008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior	—	70 501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний Shock-protecting device, jewelled (for balance), lower Dispositif amortisseur en pierre, serre, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior
—	70 009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior	—	73 000	Камень для ведущего колеса указателя дат Jewel for date indicator driving wheel Pierre de roue entraîneuse de l'indicateur de quantième Stein für Datumanzeiger-Mitnehmerrad Piedra de la rueda de arrastre del indicador de fechas
—	70 012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior	3990	78 020	Фиксатор для опоры подшипника Jewel bearing plate holder Verrou du palier à billes Halter für Lagerfutter-Träger Placa de sujeción del apoyo del cojinete
—	70 013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior			

1	2	3	1	2	3
141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante	422	81.067	Кольцо заводного колеса Crown wheel ring Bague de roue de couronne Kronradring Anillo de la rueda de corona
740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de pignon Spiralfederstift Pasador del espiral	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Frikions-Unterlegscheibe Arandela de fricción	2557/1	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas
163/1	80.400.07	Втулка центральная с камнем Centre pipe, jewelled Tube de centre avec pierre Zentrumlagerrohr mit Stein Anillo central con rubí			

ЗАРЯ ZARJA

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 30 рубиновых камней, календарное устройство, автоматический подзавод пружины, первый класс точности, период колебания 0,4 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, 30 ruby jewels, calendar, automatic device, class 1 accuracy, 0.4-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, 30 rubis, calendrier dateur, remontage automatique, de première classe de précision, période d'oscillation: 0,4 s.

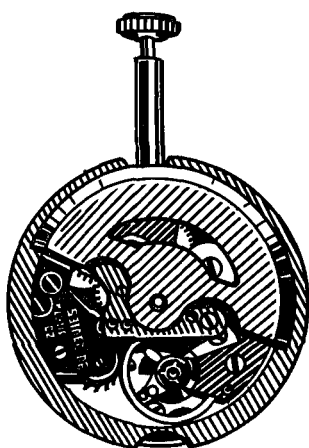
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, 30 Rubinsteinen, Kalendervorrichtung, automatischer Aufzug, 1. Genauigkeitsklasse, Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s.

Aguja segunda central, dispositivo antichoque, escape de ánora, 30 rubíes, calendario, cuerda automática, primera clase de precisión, período de oscilación de 0,4 s.



2016

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE

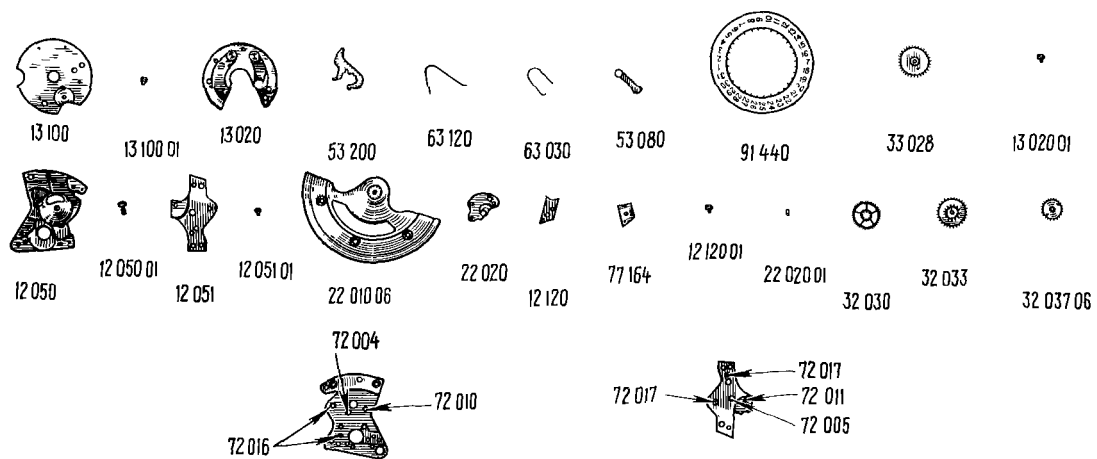
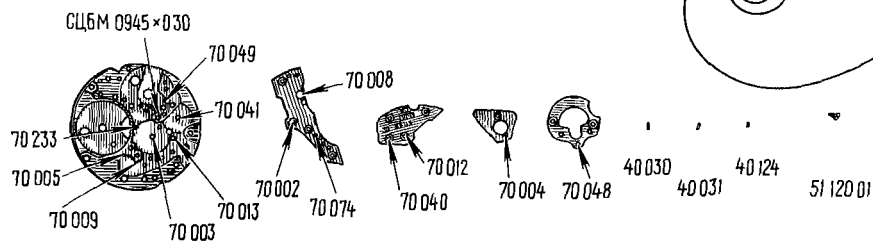
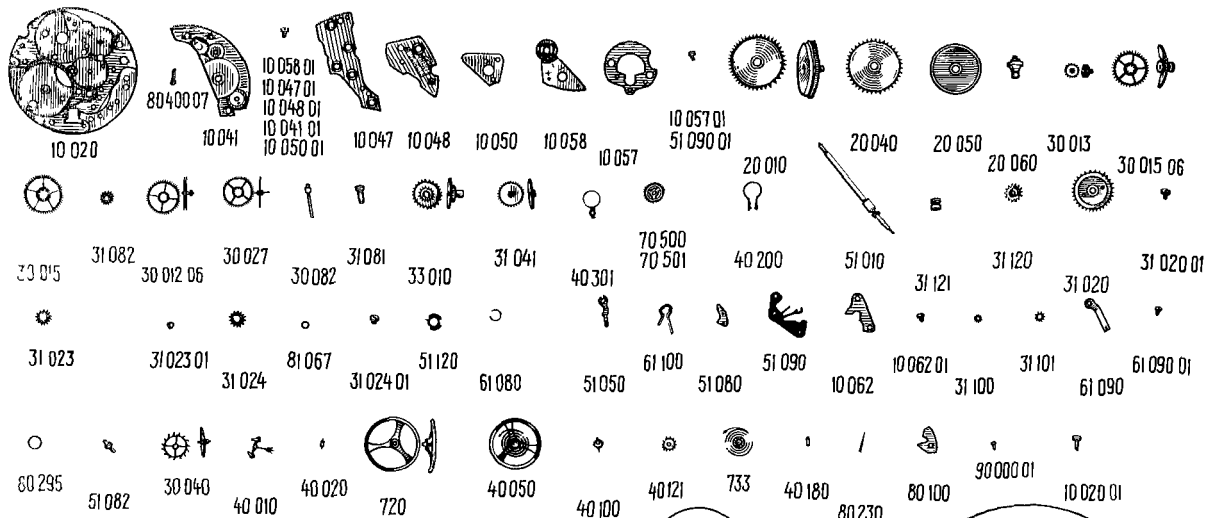


Ø 20 мм; H = 6,15 мм



Ø 20 mm; H = 6.15 mm

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	129	10.050	Мост дополнительного зубчатого колеса Bridge for additional train wheel Pont du mobile supplémentaire de rouage Brücke für Zusatzräder Puente de la rueda auxiliar
5100	10.020.01	Винт для пластины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	5129	10.050.01	Винт для моста дополнительного зубчатого колеса Screw for bridge of additional train wheel Vis de pont du mobile supplémentaire de rouage Schraube für Brücke der Zusatzräder Tornillo del puente de la rueda auxiliar
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora
111	10.047	Мост центрального колеса Centre wheel bridge Pont de roue de centre Minutenradbrücke Puente de la rueda central	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
5111	10.047.01	Винт для моста центрального колеса Screw for centre wheel bridge Vis de pont de roue de centre Schraube für Minutenradbrücke Tornillo del puente de la rueda central	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	462	10.062	Мост вксельной колесной системы Minute work cock Pont du rouage de minuterie Wechselradbrücke Puente de la rueda de minutería
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	5462	10.062.01	Винт для моста вксельной колесной системы Screw for minute work cock Vis de pont du rouage de minuterie Schraube für Wechselradbrücke Tornillo del puente de la rueda de minutería



1	2	3	1	2	3
1142	12.050	Мост автоподзавода Upper bridge for automatic device Pont du dispositif automatique Brücke für Automatik Puente de cuerda automática	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete
51142	12.050.01	Винт для моста автоподзавода Screw for upper bridge of automatic device Vis de pont du dispositif automatique Schraube für Automatik-Brücke Tornillo del puente de cuerda automática	190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete
1141	12.051	Мост нижний автоподзавода Lower bridge for automatic device Pont inférieur du dispositif automatique Untere Brücke für Automatik Puente inferior de cuerda automática	195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete
51141	12.051.01	Винт для моста нижнего автоподзавода Screw for lower bridge of automatic device Vis de pont inférieur du dispositif automatique Schraube für untere Automatik-Brücke Tornillo del puente inferior de cuerda automática	771	20.102	Пружина заводная с фрикционной накладкой Mainspring with brake spring Ressort de barillet avec ressort de freinage Triebfeder mit Schleppfeder Muelle real con brida
1136	12.120	Пластина механизма автоподзавода Guard for automatic device Plaque de maintien du dispositif automatique Halteplatte für Automatik Placa del mecanismo de cuerda automática	1143	22.010.06	Груз инерционный в сборе Oscillating weight Masse oscillante montée Schwungmasse, montiert Conjunto masa oscilante
51136	12.120.01	Винт для пластины механизма автоподзавода Screw for automatic device guard Vis de plaque de maintien du dispositif automatique Schraube für Halteplatte der Automatik Tornillo de la placa del mecanismo de cuerda automática	1496	22.020	Ось инерционного груза Oscillating weight axle Axe de masse oscillante Welle für Schwungmasse Eje de la masa oscilante
2551	13.020	Платина календаря дат Calendar plate Planche du calendrier de quantième Datumplatte Placa del calendario de fechas	51496	22.020.01	Винт для оси инерционного груза Screw for oscillating weight axle Vis de l'axe de masse oscillante Schraube für Welle der Schwungmasse Tornillo del eje de la masa oscilante
52551	13.020.01	Винт для пластины календаря дат Calendar plate screw Vis de planche du calendrier de quantième Schraube für Datumplatte Tornillo de la placa del calendario de fechas	228	30.013	Колесо передаточное промежуточного колеса Transmission wheel for intermediate wheel Roue de transmission de grande moyenne Übertragungsrad für Zwischenrad Rueda de transmisión de la rueda intermedia
2740	13.100	Пластина календаря дат Date calendar guard Disque du calendrier de quantième Halteplatte für Datum-Mechanismus Placa del calendario de fechas	203	30.012.06	Колесо промежуточное в сборе Intermediate wheel mounted Roue intermédiaire montée Zwischenrad, montiert Conjunto rueda intermedia
52740	13.100.01	Винт пластины календаря дат Screw for date calendar guard Vis de disque du calendrier de quantième Schraube für Halteplatte des Datum-Mechanismus Tornillo de la placa del calendario de fechas	201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central
180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle	200	30.015.06	Колесо центральное в сборе с трибом минутным Centre wheel and pinion with cannon pinion Roue de centre avec chaussée (roue de minute) Minutenrad, montiert mit Minutenrohr Rueda central en conjunto con el cañón de minutos

1	2	3	1	2	3
220	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segundera	450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	453	31.101	Колесо переводное промежуточное Additional setting wheel Renvoi intermédiaire Zwischen-Zeigerstellrad Rueda intermedia de transmisión
275	30.082	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Pignon de seconde au centre Zentrumsekundentrieb Piñón de la aguja segundera central	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
243	31.081	Триб минутный свободный Cannon pinion without clam notch Chaussée non lanternée Freies Minutenrohr Cañón de minutos loco	1480	32.030	Колесо подзавода Winding-up wheel Roue d'armage Spannrad Rueda de cuerda automática
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	1482	32.033	Колесо ведущее для храпового колеса Driving gear for ratchet wheel Mobile entraîneur de rochet Mitnehmerrad für Sperrad Rueda de arrastre para la rueda de trinquete
5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	1535	32.037.06	Колесо переключающее в сборе Reverser connecting wheel, mounted Roue de l'inverseur montée Umkehrerad, montiert Conjunto rueda inversora
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	2558	33.010	Часовое колесо с двойным зубчатым зацеплением Double-toothing hour wheel Roue des heures double denture Stundenrad mit Doppelverzahnung Rueda de las horas con engranaje doble
5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona	2555	33.028	Колесо ведущее календаря Calendar driving wheel Renvoi entraîneur du calendrier Kalender-Mitnehmerrad Rueda de arrastre del calendario
424	31.024	Колесо заводное промежуточное Intermediate crown wheel Roue de couronne intermédiaire Zwischenkronrad Rueda de corona intermedia	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
5424	31.024.01	Винт для колеса заводного промежуточного Screw for intermediate crown wheel Vis de roue de couronne intermédiaire Schraube für Zwischenkronrad Tornillo de la rueda de corona intermedia	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
241	31.082	Дополнительный минутник Additional cannon pinion Chaussée lanternée supplémentaire Zusatz-Minutenrohr Cañón de minutos auxiliar	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada

1	2	3	1	2	3
647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida	435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo
721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif antichoc) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)	443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete
720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo	502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete
728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhwelle (stoßgesichert) Eje del volante	445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete
730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado	5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete
648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse	425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete
733	—	Спираль с колодкой Coiled hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espiral completo	5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete
738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón	2576	53.080	Фиксатор дат Date jumper Sautoir de quantième Datumraste Muelle flexible de las fechas
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	2566	53.200	Корректор дат Date corrector Correcteur de quantième Datumkorrektor Corrector de fechas
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete
			5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete

1	2	3	1	2	3
440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior
2572	63.120	Пружина корректора дат Date corrector spring Ressort du correcteur de quantième Feder für Datumkorrektor Muelle del corrector de fechas	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
2575	63.030	Пружина фиксатора дат Date jumper spring Ressort du sautoir de quantième Feder für Datumraste Resorte del muelle flexible de las fechas	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
—	70.004	Камень для колеса передаточного промежуточного колеса, верхний Jewel for transmission wheel of intermediate wheel, upper Pierre de roue de transmission de roue intermédiaire, dessus Stein für Übertragungsrad des Zwischenrades, oben Piedra de la rueda de transmisión de la rueda intermedia, superior	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior
—	70.005	Камень для колеса передаточного промежуточного колеса, нижний Jewel for transmission wheel of intermediate wheel, lower Pierre de roue de transmission de roue intermédiaire, dessous Stein für Übertragungsrad des Zwischenrades, unten Piedra de la rueda de transmisión de la rueda intermedia, inferior	—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior
—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior	—	70.074	Камень для триба центральной секундной стрелки Jewel for sweep second pinion Pierre du pignon de seconde au centre Stein für Zentrumsekundentrieb Piedra del piñón de la aguja segunda central, superior
—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior	—	70.233	Камень для центрального секундного триба Jewel for sweep second pinion Pierre du pignon de seconde au centre Stein für Zentrumsekundentrieb Piedra del piñón segundo central
—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior	—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock-protecting device, jewelled (for balance), upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior
—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior	—	70.501	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, нижний Shock-protecting device, jewelled (for balance), lower Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support, pour balancier, dessous Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, unten Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, inferior
—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior			

1	2	3	1	2	3
—	72.004	Камень для 1-го колеса подзавода, верхний Jewel for the 1st winding-up wheel, upper Pierre de roue d'armage, dessus Stein für Spannrad, oben Piedra de la primera rueda de cuerda automática, superior	740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de piton Spiralfederstift Pasador del espiral
—	72.005	Камень для 1-го колеса подзавода, нижний Jewel for the 1st winding-up wheel, lower Pierre de roue d'armage, dessous Stein für Spannrad, unten Piedra de la primera rueda de cuerda automática, inferior	498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Frikctions-Unterlegscheibe Arandela de fricción
—	72.010	Камень для ведущего колеса храпового колеса, верхний Jewel for driving gear of ratchet wheel, upper Pierre de roue entraîneuse de rochet, dessus Stein für Sperrad-Mitnehmerrad, oben Piedra de la rueda propulsora de la rueda de trinquete, superior	163/1	80.400.07	Втулка центральная с камнем Centre pipe, jewelled Tube de centre Zentrumlagerrohr mit Stein Anillo central con rubí
—	72.011	Камень для ведущего колеса храпового колеса, нижний Jewel for driving gear of ratchet wheel, lower Pierre de roue entraîneuse de rochet, dessous Stein für Sperrad-Mitnehmerrad, unten Piedra de la rueda propulsora de la rueda de trinquete, inferior	422	81.067	Кольцо заводного колеса Crown wheel ring Bague de roue de couronne Kronradring Anillo de la rueda de corona
—	72.016	Камень для колеса переключения, верхний Jewel for reverser connecting wheel, upper Pierre de roue de l'inverseur, dessus Stein für Umkehrad, oben Piedra para la rueda inversora, superior	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
—	72.017	Камень для колеса переключения, нижний Jewel for reverser connecting wheel, lower Pierre de roue de l'inverseur, dessous Stein für Umkehrad, unten Piedra para la rueda inversora, inferior	2557/1	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas
—	72.017	Камень для колеса переключения, нижний Jewel for reverser connecting wheel, lower Pierre de roue de l'inverseur, dessous Stein für Umkehrad, unten Piedra para la rueda inversora, inferior	—	СЦБМ 0945 × 0,30	Камень для колеса ведущего календаря Jewel for calendar driving wheel Pierre de renvoi entraîneur du quantième Stein für Kalender-Mitnehmerrad Piedra de la rueda de arrastre del calendario
141	80.100	Прокладка моста баланса Balance cock spacer Assise du pont de balancier Unterlage für Unruhbrücke Soporte del puente del volante	—	77-164	Прокладка пластины механизма автоподзавода Spacer for automatic device guard Assise de plaque de maintien du dispositif automatique Unterlage für Halteplatte der Automatik Soporte de la placa del mecanismo de cuerda automática

ЧАСЫ



WATCHES



MONTRES

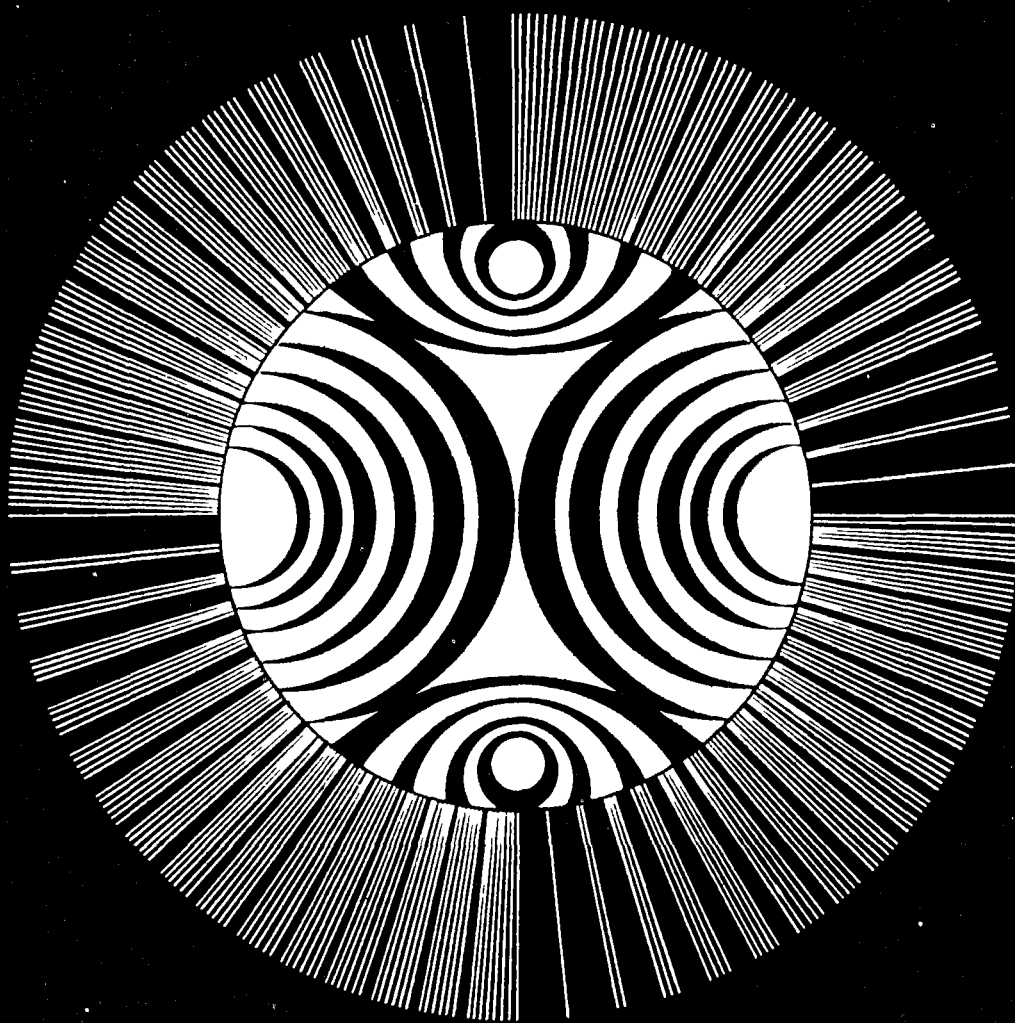


UHREN



RELOJES

ВОСТОК WOSTOK



ВОСТОК WOSTOK

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, календарное устройство, 17 рубиновых камней, период колебания 0,36 с.

Sweep seconds hand, shock-protecting device, lever escapement, calendar, 17 ruby jewels, 0.36-s swing period.

Trotteuse centrale, dispositif antichoc, échappement ancre, calendrier dateur, 17 rubis, période d'oscillation: 0,36 s.

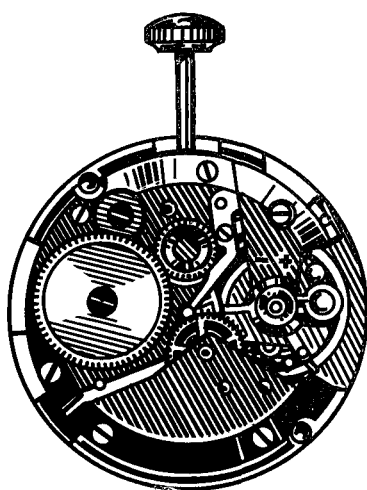
Zentrumsekunde, Stoßsicherung, Ankerhemmung, Kalendervorrichtung, 17 Rubinsteinen, Schwingungsdauer der Unruh 0,36 s.

Aguja segundera central, dispositivo antichoque, escape de áncora, calendario, 17 rubíes, período de oscilación de 0,36 s.

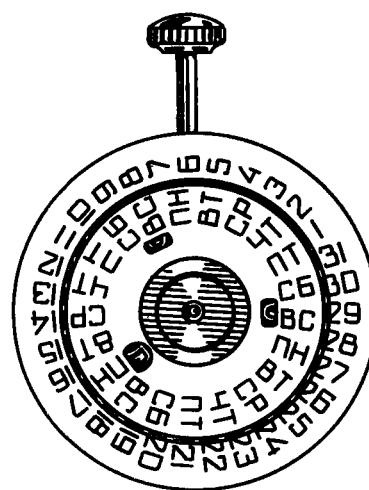


2428

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 24 мм, H = 4,35 мм



Ø 24 мм; H = 4.35 mm

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
5100	10.020.01	Винт для платины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	2535	13.105	Пластина указателя дат Date indicator guard Plaque de maintien de l'indicateur de quantième Halteplatte für Datumanzeiger Placa del indicador de fechas
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	52535	13.105.01	Винт для пластины указателя дат Screw for date indicator guard Vis de plaque de maintien de l'indicateur de quantième Schraube für Halteplatte des Datumanzeigers Tornillo de la placa del indicador de fechas
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel, complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	182	20.030	Барабан с крышкой (без вала) Barrel and cover (without arbour) Barillet avec couvercle (sans arbre) Federhaus (Trommel und Deckel ohne Federwelle) Barrilete con tapa (sin árbol)
125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete
5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora			

1	2	3	1	2	3
190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete	5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete
195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete	420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona
770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real	5420	31.023.01	Винт для колеса заводного Crown wheel screw Vis de roue de couronne Schraube für Kronrad Tornillo de la rueda de corona
203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia	260	31.041	Колесо вексельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas
200	30.015.06	Колесо центральное в сборе с трибом минутным Centre wheel and pinion with cannon pinion Roue de centre avec chaussée (roue de minute) Minutenrad, montiert mit Minutenrohr Rueda central en conjunto con el cañón de minutos	450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Umkehrad Rueda de transmisión
220	30.027	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad Rueda segunda	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstriebe Piñón corredizo
208/1	30.080	Триб минутный ведущий Minute pinion, driving Pignon de minute non percé, sans chaussée Mitnehmer-Minutentrieb Cañón de minutos de arrastre	2543	33.014	Колесо промежуточное календаря Intermediate date wheel Roue intermédiaire de quantième Kalender-Zwischenrad Rueda intermedia del calendario
275	30.082	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Pignon de seconde au centre Zentrumsekundentrieb Piñón de la aguja segunda central	52543	33.014.01	Винт для колеса промежуточного календаря Screw for intermediate date wheel Vis de roue intermédiaire de quantième Schraube für Kalender-Zwischenrad Tornillo de la rueda intermedia del calendario
230	30.100	Триб анкерного колеса Escape wheel pinion Pignon d'ancre Hemmungstriebe Piñón de rueda de escape	2556	33.020	Колесо ведущее указателя дат Date indicator driving wheel Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième Datumanzeiger-Mitnehmerrad Rueda de arrastre del indicador de fechas
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	52556	33.020.01	Винт для колеса ведущего указателя дат Screw for date indicator driving wheel Vis de roue entraîneuse de l'indicateur de quantième Schraube für Datumanzeiger-Mitnehmerrad Tornillo de la rueda de arrastre del indicador de fechas

1	2	3	1	2	3
710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora	375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta
714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora	301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta
646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada	401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar
647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida	435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo
721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif amortisseur) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)	443	51.080	Рычаг переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete
719/1	40.080	Баланс безвинтовой Balance Balancier sans vis Unruh mit glattem Reif Volante sin tornillo	502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete
728	40.100	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhwelle (stoßgesichert) Eje del volante	445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete
730/1	40.121	Ролик двойной с выемкой Hollowed-out roller Plateau creusé Doppelscheibe, angesenkt Platillo ahuecado	5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete
648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse	425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete
734	40.140	Спираль правленая Hairspring, regulated Spiral plat réglé Spiralfeder, reguliert Espiral regulado	5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete
738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón	2576	53.080	Фиксатор дат Date jumper Sautoir de quantième Datumraste Muelle flexible de las fechas
5738	40.180.01	Винт для колонки Hairspring stud screw Vis de piton Schraube für Spiralklotzchen Tornillo del pitón	52576	53.080.01	Винт для фиксатора дат Date jumper screw Vis de sautoir de quantième Schraube für Datumraste Tornillo del muelle flexible de las fechas

1	2	3	1	2	3
2577	53.081	Фиксатор дней недели Day jumper Sautoir des jours Tagesraste Muelle flexible de los días	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior
2552	53.160	Палец дат Date finger Doigt de quantième Datumfinger Pivote de fechas	—	70.008	Камень для центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Pierre de roue de centre, dessus Stein für Minutenrad, oben Piedra de la rueda central, superior
471	60.131	Пружина-фрикцион секундного триба Friction spring for sweep second pinion Ressort-friction du pignon de seconde au centre Friktionsfeder für Sekundentrieb Muelle de fricción del piñón segundero	—	70.009	Камень для центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Pierre de roue de centre, dessous Stein für Minutenrad, unten Piedra de la rueda central, inferior
5471	60.131.01	Винт для пружины-фрикциона секундного триба Screw for friction spring of sweep second pinion Vis de ressort-friction du pignon de seconde au centre Schraube für Friktionsfeder des Sekundentriebs Tornillo del muelle de fricción del piñón segundero	—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segundera, superior
430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete	—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segundera, inferior
440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante	—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior
2637	63.010.06	Пружина пальца дат Date finger spring Ressort du doigt de quantième Feder für Datumfinger Muelle del pivote de fechas	—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior
52637	63.010.01	Винт для пружины пальца дат Screw for date finger spring Vis de ressort du doigt de quantième Schraube für Feder des Datumfingers Tornillo del muelle del pivote de fechas	—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior
2575	63.030	Пружина фиксатора дат Date jumper spring Ressort du sautoir de quantième Feder für Datumraste Resorte del muelle flexible de las fechas	—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior
2573	63.032	Пружина фиксатора дней недели Day jumper spring Ressort du sautoir des jours Feder für Tagesraste Resorte del muelle flexible de los días	—	70.270	Камень для баланса, верхний Jewel for balance, upper Pierre de balancier, dessus Stein für Unruh, oben Piedra del volante, superior
—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior	—	70.271	Камень для баланса, нижний Jewel for balance, lower Pierre de balancier, dessous Stein für Unruh, unten Piedra del volante, inferior

1	2	3	1	2	3
—	70.500	Амортизатор камневый, запрессовываемый, с опорной поверхностью, для баланса, верхний Shock-protecting device, jewelled (for balance), upper Dispositif amortisseur empierré, serré, avec support pour balancier, dessus Stoßsicherung mit Stein, zum Einpressen, mit Auflage, für Unruh, oben Amortiguador de rubí, embutido, con superficie de apoyo, para el volante, superior	312	78.010.07	Опора подшипника с камнем Jewel bearing plate Coussinet du palier à billes empierré Lagerfutter-Trager mit Stein Apoyo del cojinete con rubí
—	70.521	Амортизатор камневый, привинченный Shock-protecting device, jewelled, screwed-up Dispositif amortisseur empierré, vissé Stoßsicherung mit Stein, zum Einschrauben Amortiguador de rubí enroscado	740	80.230	Штифт спирали Hairspring stud pin Goupille de piton Spiralfederstift Pasador del espiral
—	70.521.01	Винт для амортизатора камневого, привинченного Screw for shock-protecting device, jewelled, screwed-up Vis du dispositif amortisseur empierré, vissé Schraube für Stoßsicherung mit Stein, zum Einschrauben Tornillo del amortiguador de rubí enroscado	498	80.295	Шайба фрикционная Friction washer Rondelle de friction Frikions-Unterlegscheibe Arandela de fricción
—	70.900	Камень накладной для баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Deckstein für Unruh, oben Piedra de contrapivote del volante, superior	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Tige de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
—	70.901	Камень накладной для баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Deckstein für Unruh, unten Piedra de contrapivote del volante, inferior	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
			2557/1	91.440	Указатель дат Date indicator Indicateur de quantième Datumanzeiger Indicador de fechas
			2561/1	91.441.06	Указатель дней в сборе Day star with dial disk Indicateur des jours, monté Tagesanzeiger, montiert Conjunto del indicador de días

ЧАСЫ



WATCHES



MONTRES



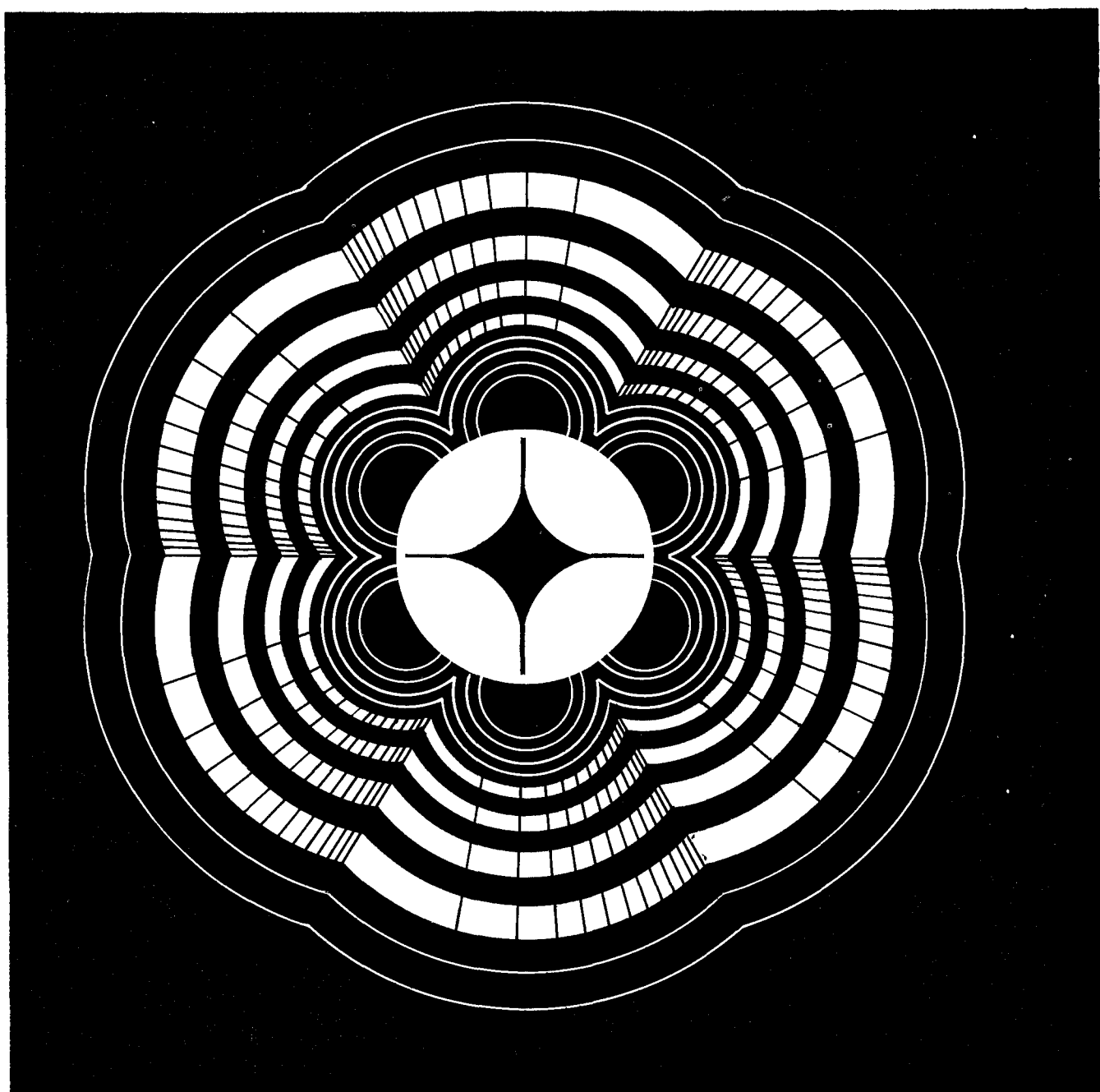
UHREN



RELOJES

ЗИМ

ZIM



ЗИМ

ZIM

Боковая секундная стрелка, анкерный ход, 15 рубиновых камней, период колебания 0,4 с.

Small second hand, lever escapement, 15 ruby jewels, 0.4-s swing period.

Petite aiguille de seconde, échappement ancre, 15 rubis, période d'oscillation: 0,4 s.

Seitensekunde, Ankerhemmung, 15 Rubinsteinen, Schwingungsdauer der Unruh 0,4 s.

Aguja segundera lateral, escape de áncora, 15 rubíes, período de oscilación de 0,4 s.

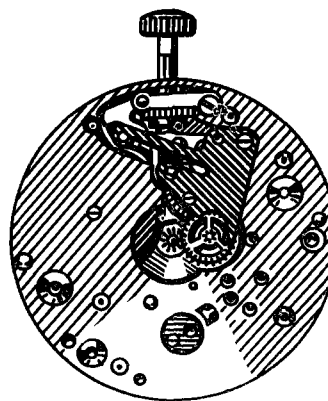


2602.1

КАЛИБР
CALIBRE
CALIBRE
KALIBER
CALIBRE



Ø 26 мм; H = 3,9 мм



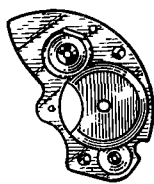
Ø 26 mm; H = 3.9 mm

2602.1

Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación	Номер по классификации фирмы Эбош Number acc. to Ebauches classification N° d'après la classification de la firme Ebauche Nummer nach dem Ebauches-Nummern-System Número por la clasificación de la firma Ebauches	Номер по системе ИСО Number acc. to ISO system N° d'après le système ISO Nummer nach dem ISO-Nummern-System Número por el sistema ISO	Наименование Description Désignation Benennung Denominación
1	2	3	1	2	3
100	10.020	Платина Plate Platine Werkplatte Platina	121	10.058	Мост баланса Balance cock Coq Unruhbrücke (Unruhkloben) Puente de volante
5100	10.020.01	Винт для платины Plate screw Vis de platine Schraube für Werkplatte Tornillo de la platina	5121	10.058.01	Винт для моста баланса Balance cock screw Vis de coq Schraube für Unruhbrücke Tornillo del puente de volante
105	10.041	Мост барабана Barrel bridge Pont de barillet Federhausbrücke Puente del barrilete	180/1	20.010	Барабан с валом и пружиной Barrel complete (with mainspring) Barillet complet (avec ressort) Federhaus mit Federwelle und Feder Barrilete completo, con muelle
5105	10.041.01	Винт для моста барабана Barrel bridge screw Vis de pont de barillet Schraube für Federhausbrücke Tornillo del puente del barrilete	185	20.040	Корпус барабана Barrel drum Tambour de barillet Federhaustrommel Cuerpo del barrilete
110	10.048	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Pont de rouage (finissage) Räderwerkbrücke Puente de rodaje	190	20.050	Крышка барабана Barrel cover Couvercle de barillet Federhausdeckel Tapa del barrilete
5110	10.048.01	Винт для моста колесной передачи (ангренажного) Screw for train wheel bridge Vis de pont de rouage (finissage) Schraube für Räderwerkbrücke Tornillo del puente de rodaje	195	20.060	Вал барабана Barrel arbour Arbre de barillet Federwelle Arbol del barrilete
125	10.057	Мост анкерной вилки Pallet cock Pont d'ancre Ankerbrücke (Ankerkloben) Puente de áncora	770	20.100	Пружина заводная Mainspring Ressort de barillet Triebfeder Muelle real
5125	10.057.01	Винт для моста анкерной вилки Pallet cock screw Vis de pont d'ancre Schraube für Ankerbrücke Tornillo del puente de áncora	203	30.012	Колесо промежуточное Intermediate wheel Roue intermédiaire Zwischenrad Rueda intermedia



10.020



10.041



10.048



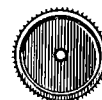
10.058



10.057



20.010



20.040



20.050



20.060



30.015 06



30.015



30.012



30.027 13



30.100



31.080



31.046



31.041



31.041 09



31.125



40.301



40.200



70.800



70.801



40.360



80.231



51.010



31.121



31.120



31.020



31.023



81.136



51.120



61.080



51.050



61.100



51.080



51.090



31.100



31.061



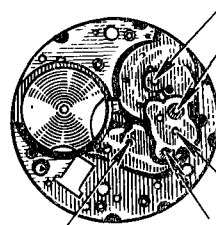
61.090



51.082



70.270



70.003

70.013

70.271

70.049



70.012

70.002

70.040



70.048



70.900



70.901



40.030



40.031



40.124

51.090.01

30.040.09

30.040



40.010



40.020



720



40.050



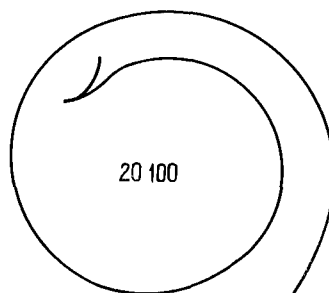
40.100.40



40.120



733



20.100



40.160



40.180



10.020.01

10.041.01
10.048.01
10.058.01
31.020.01
51.120.01
61.090.01

70.800.01



70.801.01



81.136.01



40.180.01



90.000.01



10.057.01

„ЗИМ” 2602.1

“ZIM” 2602.1

1	2	3	1	2	3
201	30.015	Колесо центральное Centre wheel Roue de centre Minutenrad Rueda central	291	31.061	Колесо переводное дополнительное Auxiliary driving wheel Roue entraîneuse auxiliaire Hilfsmitnehmerrad für Zeigerwerk Rueda auxiliar de transmisión
200	30.015.06	Колесо центральное в сборе с трибом минутным Centre wheel and pinion with cannon pinion Roue de centre avec chaussée (roue de minute) Minutenrad, montiert mit Minutenrohr Rueda central en conjunto con el cañón de minutos	240	31.080	Триб минутный ведущий Cannon pinion Chaussée (lanternée) Mitnehmer-Minutenrohr Cañón de minutos de arrastre
220	30.027.13	Колесо секундное Fourth wheel Roue de seconde Sekundenrad mit langem Zapfen Rueda segundera	450	31.100	Колесо переводное Setting wheel Renvoi Zeigerstellrad Rueda de transmisión
705	30.040	Колесо анкерное Escape wheel Roue d'ancre Hemmungsrad Rueda de escape	410	31.120	Триб заводной Winding pinion Pignon de remontoir Aufzugtrieb Piñón de remontuar
701	30.040.09	Колесо анкерное без триба Escape wheel without pinion Roue d'ancre sans pignon Hemmungsrad ohne Trieb Rueda de escape sin piñón	407	31.121	Муфта кулачковая Clutch wheel Pignon coulant Kupplungstrieb Piñón corredizo
230	30.100	Триб анкерного колеса Escape wheel pinion Pignon de roue d'ancre Hemmungsradsradtrieb Piñón de rueda de escape	262	31.125	Триб вксельного колеса Minute wheel pinion Pignon de roue de minuterie Wechselradtrieb Piñón de la rueda de minutería
415	31.020	Колесо храповое Ratchet wheel Rochet Sperrad Rueda de trinquete	710	40.010	Вилка анкерная Jewelled pallet fork Ancre montée Anker Horquilla de áncora
5415	31.020.01	Винт для колеса храпового Ratchet wheel screw Vis de rochet Schraube für Sperrad Tornillo de la rueda de trinquete	714	40.020	Ось анкерной вилки Pallet staff Tige d'ancre Ankerwelle Tija de áncora
420	31.023	Колесо заводное Crown wheel Roue de couronne Kronrad Rueda de corona	646	40.030	Палета входная Entry pallet jewel Palette d'entrée Eingangspalette Paleta de áncora, entrada
260	31.041	Колесо вксельное Minute wheel Roue de minuterie Wechselrad Rueda de minutería	647	40.031	Палета выходная Exit pallet jewel Palette de sortie Ausgangspalette Paleta de áncora, salida
261	31.041.09	Колесо вксельное без триба Minute wheel without pinion Roue de minuterie sans pignon Wechselrad ohne Trieb Rueda de minutería sin piñón	721/1	40.050	Баланс безвинтовой отрегулированный (для противоударного устройства) Balance, regulated (for shock-protecting device) Balancier réglé sans vis (pour dispositif amortisseur) Unruh mit glattem Reif, reguliert (für Stoßsicherung) Volante regulado sin tornillo (para el dispositivo antichoque)
250	31.046	Колесо часовое Hour wheel Roue des heures Stundenrad Rueda de las horas	720	—	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Balancier pivoté avec plateau Unruh mit Welle und Doppelscheibe Volante completo

1	2	3	1	2	3
728	40.100.40	Ось баланса Balance staff Axe de balancier Unruhwelle (stoßgesichert) Eje del volante	443	51.080	Рычар переводной Setting lever Tirette Winkelhebel Tirete
730	40.120	Ролик двойной Roller Plateau Doppelscheibe Platillo	502	51.082	Ось переводного рычага Setting lever axle Axe de tirette Winkelhebelwelle Eje del tirete
736	40.160	Колодка Collet for hairspring Virole Spiralfederrolle Virola	445	51.090	Фиксатор переводного рычага Setting lever spring Ressort de tirette Winkelhebelraste Fiador del tirete
738	40.180	Колонка Stud for hairspring Piton Spiralklötzchen Pitón	5445	51.090.01	Винт для фиксатора переводного рычага Screw for setting lever spring Vis de ressort de tirette Schraube für Winkelhebelraste Tornillo del fiador del tirete
5738	40.180.01	Винт для колонки Hairspring stud screw Vis de piton Schraube für Spiralklötzchen Tornillo del pitón	425	51.120	Собачка Click Cliquet Klinke Trinquete
648	40.124	Эллипс Roller jewel Cheville de plateau Hebelstift Elipse	5425	51.120.01	Винт для собачки Click screw Vis de cliquet Schraube für Klinke Tornillo del trinquete
733	—	Спираль с колодкой Colleted hairspring Spiral virolé Spiralfeder mit Rolle Espirál completo	430	61.080	Пружина собачки Click spring Ressort de cliquet Klinkenfeder Muelle del trinquete
375	40.200	Кольцо регулятора Regulator ring Bague de raquette Spiralklötzchen-Träger Anillo de la raqueta	479	61.090	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Ressort d'appui de tirette Winkelhebelfeder Muelle del tirete
301	40.301	Градусник Regulator Raquette Rücker Raqueta	5479	61.090.01	Винт для пружины переводного рычага Screw for setting lever pressure spring Vis de ressort d'appui de tirette Schraube für Winkelhebelfeder Tornillo del muelle del tirete
355	40.360	Замок градусника Regulator key Clef de raquette Rückerschlüssel Llave de la raqueta	440	61.100	Пружина качающегося рычага Yoke spring (set spring) Ressort de bascule Kupplungshebelfeder Muelle del tirete oscilante
401	51.010	Вал заводной Winding stem Tige de remontoir Aufzugwelle Tija de remontuar	—	70.002	Камень для промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Pierre de roue intermédiaire, dessus Stein für Zwischenrad, oben Piedra de la rueda intermedia, superior
435	51.050	Рычаг кулачковой муфты Clutch lever Bascule Kupplungstriebhebel Palanca del piñón corredizo	—	70.003	Камень для промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Pierre de roue intermédiaire, dessous Stein für Zwischenrad, unten Piedra de la rueda intermedia, inferior

1	2	3	1	2	3
—	70.012	Камень для секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Pierre de roue de seconde, dessus Stein für Sekundenrad, oben Piedra de la rueda segunda, superior	—	70.801	Накладка с камнем для баланса, нижняя Lower cap jewel with end-piece, for balance Plaque de contre-pivot empierrée dessous pour balancier Deckplättchen mit Stein, für Unruh, unten Contrapivote, con rubí del volante, inferior
—	70.013	Камень для секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Pierre de roue de seconde, dessous Stein für Sekundenrad, unten Piedra de la rueda segunda, inferior	—	70.801.01	Винт для нижней накладки с камнем для баланса Screw for lower cap jewel with end-piece, for balance Vis de plaque de contre-pivot empierrée dessous pour balancier Schraube für unteres Deckplättchen mit Stein, für Unruh Tornillo del contrapivote inferior con rubí del volante
—	70.040	Камень для спускового колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Pierre de roue d'échappement, dessus Stein für Hemmungsrad, oben Piedra de la rueda de escape, superior	—	70.900	Камень накладной для баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Deckstein für Unruh, oben Piedra del contrapivote del volante, superior
—	70.041	Камень для спускового колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Pierre de roue d'échappement, dessous Stein für Hemmungsrad, unten Piedra de la rueda de escape, inferior	—	70.901	Камень накладной для баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Deckstein für Unruh, unten Piedra del contrapivote del volante, inferior
—	70.048	Камень для анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Pierre d'ancre, dessus Stein für Anker, oben Piedra de la horquilla de áncora, superior	—	80.231	Штифт градусника Regulator pin Goupille de raquette Rückerstift Pasador de la raqueta
—	70.049	Камень для анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Pierre d'ancre, dessous Stein für Anker, unten Piedra de la horquilla de áncora, inferior	423	81.136	Ось заводного колеса Crown wheel core Axe de roue de couronne Kronradkern Eje de la rueda de corona
—	70.270	Камень для баланса, верхний Jewel for balance, upper Pierre de balancier, dessus Stein für Unruh, oben Piedra del volante, superior	5423	81.136.01	Винт для оси заводного колеса Screw for crown wheel core Vis de l'axe de roue de couronne Schraube für Kronradkern Tornillo del eje de la rueda de corona
—	70.271	Камень для баланса, нижний Jewel for balance, lower Pierre de balancier, dessous Stein für Unruh, unten Piedra del volante, inferior	—	90.000.01	Винт для циферблата Dial screw Vis de cadran Schraube für Zifferblatt Tornillo de la esfera
—	70.800	Накладка с камнем для баланса, верхняя Upper cap jewel with end-piece, for balance Plaque de contre-pivot empierrée dessus pour balancier Deckplättchen mit Stein, für Unruh, oben Contrapivote, con rubí del volante, superior			
—	70.800.01	Винт для верхней накладки с камнем для баланса Screw for upper cap jewel with end-piece, for balance Vis de plaque de contre-pivot empierrée dessus pour balancier Schraube für oberes Deckplättchen mit Stein, für Unruh Tornillo del contrapivote superior con rubí del volante			